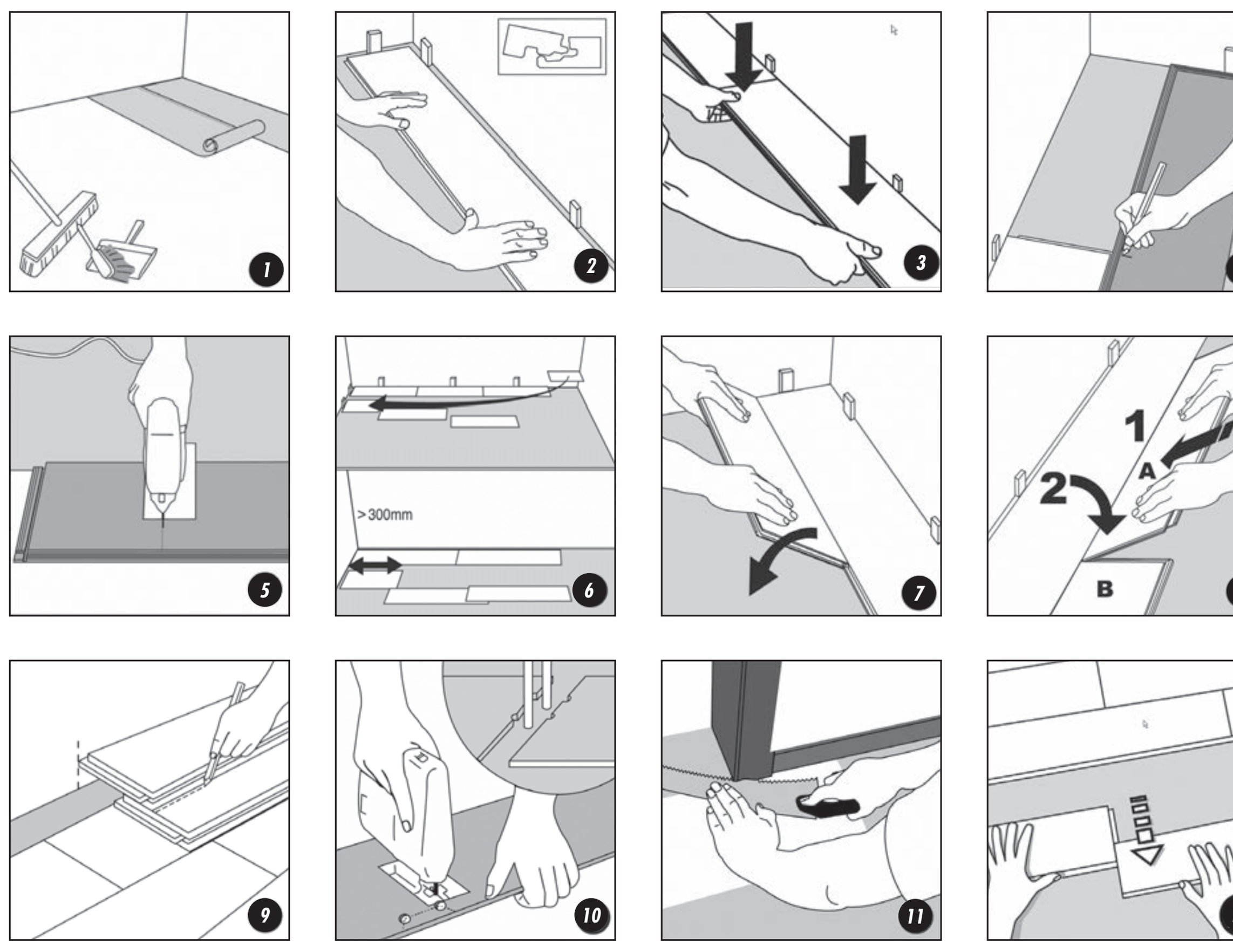


Do not hammer the short sides of the boards into each other.	Gulvprofilernes korte sider må kun samles med håndkraft – ikke med hammer.
Les petits côtés des lames ne peuvent pas être emboîtés en force les uns dans les autres.	Ikke bruk hammer for å banke de korte sidene av gulvbordene inn i hverandre.
Die Bretter dürfen nicht seitlich mit Gewalt ineinander geschlagen werden.	Använd inte hammare för att föra ihop stavarnas kortsidor.
De planken mogen niet zijdelings in elkaar geklopt worden.	不要用锤子将地板的短边锤击接合。
No se puede encajar a la fuerza los lados pequeños de las lamas entre sí.	Nigdy nie należy wbijać krótkich końcówek paneli do siebie.
Non usare il martello e non esercitare una forza eccessiva per incastrare i lati corti dei listoni gli uni con gli altri.	Короткие стороны досок не должны быть состыкованы силой.
Não utilize o martelo para encaixar os lados mais pequenos das lâminas.	لا تقم بطرق الجوانب القصيرة من الألواح بطريقة تلاصقية الواحدة بالأخرى.

EN

Keep the boards in room temperature for at least 48 hours in unopened package before you start the installation. The room temperature must be at least 18°C before and during installation.

1. GETTING STARTED: Check the BerryAlloc boards and make sure that the surface has no transport damaging before you start. After cleaning the subfloor you can roll over the plastic foil and underlay material. The plastic foil has to overlap minimum 20 cm.
2. FIRST ROW: Start installation of the boards in the left-hand corner, tongue-side against the wall. Make sure you are placing the short side of the board 8-10 mm from the wall. The long side distance can be pushed into place when three rows have been installed (Mind distance of 8-10 mm). If the wall is uneven, the floorboards must be adapted to its contours. Remove the first row. Cut the floorboards as required and then relay them by sliding them in at an angle under the floorboards that are already in position.
3. Insert the second tongue in the previous groove. Complete the first row in the same way
4. Place the final floorboard face down and the short side without the locking strip towards the wall. The distance to the wall must be 8-10 mm. Mark where the floorboard is to be cut.
5. Cutting the floorboards: Place the floorboard face down on the work surface and cut to size using a jig-saw. Use a fine-toothed type if you are using a hand saw. In this case cut the floorboards face up.
6. STARTING THE SECOND ROW: Use a cut piece of board from the previous row to start the next row. This must be at least 30 cm long. If this piece is too short start with a new board cut in half. Always ensure that the end joints are staggered at least 30 cm.
7. CONTINUE LAYING THE FLOOR: Place the floorboard at an angle against the floorboard in the previous row, press forward and fold down at the same time.
8. Take a new piece A and slide it into the previous row taking the long side at an angle. Be careful that the short side of piece A slides properly on the short side of piece B. Push it and allow it to fall back.
9. To lay the last row: measure and cut the board. Leave 8-10 mm to the wall.
10. Holes for pipes: measure the diameter of the pipe and drill a hole that is 10 mm larger. Saw off a piece as shown in the figure and lay the board in place on the floor. Then lay the sawed-off piece in place.
11. Door mouldings and skirtings: Lay a board (with the decorative side down) next to the door moulding and saw as shown in the figure. Then slide the floorboard under the moulding.
12. To dismantle the planks with the Best Loc X-treme installation system: click the last row up, and take the long side of the plank out of the previous row. Put the plank down and slide the short sides away from each other.

FR

Conservez les panneaux dans l'emballage fermé pendant au moins 48 heures à température ambiante avant de commencer la pose. La température ambiante doit être égale ou supérieure à 18°C avant et pendant la pose.

1. POUR COMMENCER : Assurez-vous que les lames BerryAlloc n'ont pas été endommagées lors du transport. Après avoir bien nettoyé la surface du sol, vous pouvez dérouler le film polyane (lés se chevauchant de 20 cm au minimum) et la sous-couche.
2. PREMIERE RANGEE : Commencez à placer les lames dans le coin gauche, le côté de la languette orienté vers le mur. Veillez à ce que le côté court de la lame soit distant du mur d'environ 8 à 10 mm. Le côté long peut être mis en place lorsque trois rangées sont installées (respectez la distance de 8 à 10 mm). Si le mur n'est pas droit, les lames devront être adaptées à la forme du mur. Enlevez la première rangée. Sciez les lames de la première rangée au format désiré et replacez-les ensuite en les glissant sous les lames déjà installées.
3. Posez la deuxieme lame dans la rainure de la précédente. Completez la première rangée de la même façon.
4. Placez la dernière lame, face décor orientée vers le bas, et le côté court – sans rainure – dirigé vers le mur. La distance entre la lame et le mur doit être de 8 à 10 mm au minimum. Reportez un trait de coupe à l'endroit où la lame doit être sciée.
5. POUR SCIER LES LAMES : Placez la face décor de la lame sur la surface de travail et découpez-la sur mesure avec une scie sauteuse. Si vous utilisez une scie à main, celle-ci devra avoir une lame à denture fine. Dans ce cas, sciez les lames face parement vers le haut.
6. COMMENCER LA DEUXIEME RANGEE : Utilisez la chute de la lame sciée. Celle-ci devra avoir une longueur minimum de 30 cm. Sinon, utilisez une nouvelle lame que vous scierez en deux. Veillez toujours à ce que les joints de tête soient toujours distants entre eux d'au moins 30 cm.
7. INUER LA POSE : Placez la lame contre celle de la rangée précédente. Pressez vers l'avant et emboîtez en rabattant vers le sol.
8. Prenez une nouvelle planche A et glissez celle-ci sur la rangée précédente en prenant le long côté en biais. Prenez soin que le côté court de la planche A se glisse bien sur le côté court de la planche B. Appuyez et laissez retomber celle-ci.
9. Avant de poser la dernière rangée : mesurez et sciez les lames. Laissez un espace de 8 à 10 mm entre elles et le mur.
10. Pour les tuyaux de canalisation : mesurez le diamètre des tuyaux et percez dans la lame un trou dont le diamètre est supérieur de 10 mm à celui des tuyaux. Découpez suivant le schéma, et mettez la lame en place. Déposez ensuite le morceau taillé.
11. Chambranles de porte : découpez à l'aide d'une scie les cadres de porte en prenant appui sur une lame, pour que la lame puisse passer en dessous.
12. Pour détacher les planches avec le système d'installation Best Loc X-treme : déboîtez la dernière rangée vers le haut et retirez le côté long de la planche de la rangée précédente. Déposez les planches et détachez les côtés courts en les faisant glisser.

DE

Bewahren Sie die Tafeln mindestens 48 Stunden in der ungeöffneten Verpackung bei Raumtemperatur auf, bevor Sie mit der Installation anfangen. Die Raumtemperatur muß vor und bei der Installation mindestens 18°C betragen.

1. WIE FANGEN SIE AN : Kontrollieren Sie, ob die Oberfläche der BerryAlloc-Dielen während des Transports nicht beschädigt wurde. Nachdem Sie den Unterboden saubergemacht haben, können Sie die Plastikfolie und die Unterlage ausrollen. Die verschiedenen Schichten der Plastikfolie müssen einander mindestens 20 cm überlappen.
2. ERSTE REIHE : Legen Sie die Dielen zunächst in die linke Ecke, mit der Messingseite zur Wand. Achten Sie darauf, daß die kurze Seite der Diele etwa 8 bis 10 mm von der Wand entfernt liegt. Nachdem Sie drei Reihen gelegt haben, können Sie die lange Seite an die richtige Stelle drücken (Achten Sie darauf, daß die Tafeln 8 bis 10 mm von der Wand entfernt liegen). Wenn die Wand rauh ist, müssen die Fußbodenplatten der Form der Wand angepaßt werden. Entfernen Sie die erste Reihe. Sägen Sie die Tafeln der ersten Reihe nach Maß ab und fügen Sie sie wieder ein, indem Sie sie schräg unter die schon gelegten Fußbodenplatten schieben.
3. Schieben Sie das zweite Paneel in die Rille des vorigen. Vollenden Sie so die erste Reihe.
4. Legen Sie die letzte Fußbodendiele mit der oberen Fläche nach unten und der kurzen Seite ohne Einrastrand zur Wand. Der Abstand zwischen der Tafel und der Mauer muß mindestens 8 bis 10 mm betragen. Markieren Sie die Stelle, wo die Tafel abgesägt werden muß.
5. SÄGEN DER FUßBODENPLATTEN : Legen Sie die Fußbodendiele mit der Oberfläche nach unten auf die Arbeitsfläche und sägen Sie sie mittels einer Laubsäge nach Maß. Wenn Sie eine Handsäge verwenden, müssen Sie eine Säge mit einem feinen Sägeblatt nehmen. In diesem Fall sägen Sie die Fußbodenplatten mit der Oberfläche nach oben.
6. WIE LEGEN SIE DIE ZWEITE REIHE : Benutzen Sie eine abgesägte Fußbodendiele der vorigen Reihe, um mit der nächsten Reihe zu beginnen. Dieses Stück muß mindestens 30 cm lang sein. Wenn das Stück zu kurz ist, nehmen Sie eine neue Diele, die Sie mittendurch sägen. Achten Sie immer darauf, daß die Endfugen zickzack und mindestens 30 cm voneinander entfernt liegen.
7. Verlegung der weiteren Dielen : Legen Sie die Fußbodendielen schräg gegen die vorige Reihe, drücken Sie die Tafel nach vorn und klappen Sie sie herunter.
8. Nehmen Sie ein neues Paneel A und schieben Sie es in die vorige Reihe, indem Sie die lange Seite schräg ansetzen. Achten Sie darauf, dass die kurze Seite von Paneel A gut an die kurze Seite von Paneel B anschließt. Andrücken und ablegen.
9. Wie legen Sie die letzte Reihe : Messen und sägen Sie die Tafel. Lassen Sie aber einen Raum von 8 bis 10 mm zwischen der Tafel und der Wand.
10. Wie machen Sie Löcher für Leitungen: Messen Sie den Durchmesser der Leitung und bohren Sie ein Loch in die Tafel mit einem Durchmesser, der 10 mm größer ist. Sägen Sie ein Stück ab, wie auf der Zeichnung angegeben, und legen Sie die Diele an die richtige Stelle des Fußbodens. Legen Sie das abgesägte Stück danach an die richtige Stelle.
11. Türzargen : Legen Sie ein Paneel mit der Dekorseite nach unten gegen die Zarge. Sägen Sie entlang des Paneels die Zarge ab und schieben Sie das Paneel unter die Zarge.
12. Demontage der Dielenbretter mit dem Best Loc X-treme-Montagesystem: Klicken Sie die letzte Reihe nach oben und entfernen Sie die Längsseite der Diele aus der vorherigen Reihe. Legen Sie die Dielenbretter flach auf und schieben Sie die Schmalseiten auseinander.

NL

Bewaar de panelen gedurende ten minste 48 uur bij kamertemperatuur in de ongeopende verpakking vóór u met de plaatsing begint. De kamertemperatuur moet ten minste 18°C bedragen vóór en tijdens de plaatsing.

1. HOE BEGINNEN: Controleer de BerryAlloc panelen op beschadiging van het oppervlak door het transport. Nadat u de ondergrond heeft zuiver gemaakt, kunt u de plasticfolie en de onderlaag uitrollen. De lagen plasticfolie moeten elkaar met minstens 20 cm overlappen.
2. EERSTE RIJ: Begin de panelen te plaatsen in de linkerhoek, met de messingzijde naar de muur. Let erop dat de korte zijde van het paneel ongeveer 8 tot 10 mm van de muur verwijderd is. De lange zijde kan op zijn plaats worden geduwd wanneer drie rijen gelegd zijn (Let erop dat u 8 tot 10 mm van de muur verwijderd blijft). Indien de muur oneffen is, moeten de vloerpanelen aangepast worden aan de vorm van de muur. Verwijder de eerste rij. Zaag de panelen van de eerste rij in de juiste maat en pas ze terug in door ze schuin onder de reeds geplaatste vloerpanelen te schuiven.
3. Leg de tweede plank neer in de groef van de eerste plank. Vervolledig zo de planken tegen de muur.
4. Plaats het laatste vloerpaneel met de bovenzijde naar beneden en de korte zijde zonder de inklikrand naar de muur gericht. De afstand tussen het paneel en de muur moet minimum 8 tot 10 mm bedragen. Markeer waar het paneel moet worden afgezaagd.
5. ZAGEN VAN DE VLOERPANELEN: Plaats het vloerpaneel met het bovenvlak op het werkoppervlak en zaag het op maat met een figuurzaag. Indien u een handzaag gebruikt, moet u een zaag nemen met een fijn zaagblad. In dit geval zaagt u de vloerpanelen met de bovenzijde naar boven.
6. HET LEGGEN VAN DE TWEEDE RIJ: Gebruik een afgezaagd stuk vloerpaneel van de vorige rij om met de volgende rij te beginnen. Dit stuk moet minimum 30 cm lang zijn. Indien het stuk te kort is, neemt u een nieuw paneel dat u middendoor zaagt. Let er steeds op dat de eindvoegen zigzagsgewijs liggen op minimum 30 cm van elkaar.
7. GA VERDER MET HET LEGGEN VAN DE VLOERPANELEN: Plaats het vloerpaneel schuin tegen de vorige rij, duw het paneel naar voren en klik het tegelijkertijd neer.
8. Neem een nieuwe plank A, schuif ze met de lange zijde schuin in de vorige. Zorg ervoor dat de korte zijde van plank A perfect aansluit op de korte zijde van plank B. Druk aan en laat ze zakken.
9. Voor het leggen van de laatste rij: meet en zaag het paneel. Laat een ruimte van 8 tot 10 mm tussen het paneel en de muur.
10. Het maken van gaten voor leidingen: meet de diameter van de leiding en boor een gat in het paneel met een diameter die 10 mm groter is. Zaag een stuk af zoals aangegeven op de figuur en leg het paneel op zijn plaats op de vloer. Leg vervolgens het afgezaagde stuk op zijn plaats.
11. Deurkozijnen: Leg de plank met de onderzijde boven tegen het kozijn. Aftekenen en uitzagen zoals hier afgebeeld. Daarna de plank onder het afgezaagde deurkozijn leggen.
12. Voor het uit elkaar halen van de planken: klik de laatste rij omhoog, en haal de lange kant van de plank uit de vorige rij. Leg neer en schuif de korte kanten uit elkaar.

ES

Deje reposar los tableros al menos 48 horas a temperatura ambiente dentro del embalaje sin abrirlo antes de empezar su montaje. La temperatura ambiente debe ser superior a 18°C antes y durante el montaje.

1. CÓMO EMPEZAR : Antes de empezar compruebe que los paneles BerryAlloc no tengan daños causados durante el transporte. Después de haber limpiado el substrato, podrá desenrollar la lámina de plástico y la protección inferior. Las capas de la lámina de plástico tendrán que solaparse un mínimo de 20 cm.
2. PRIMERA FILA : Empiece el montaje en el rincón izquierdo, con el lado de la lengüeta hacia la pared. Asegúrese de que el lado corto del tablero está aproximadamente a 8 a 10 mm de la pared. El lado más largo podrá empujarse hacia su sitio cuando se hayan colocado tres filas (Asegúrese que mantiene la distancia de 8 a 10 mm de la pared). Si la pared es irregular, tendrá que adaptar los tableros a la forma de la pared. Desmonte la primera fila. Recorte los tableros de la primera fila a la medida correcta y vuelva a ajustarlos colocándolos haciendo ángulo debajo de los tableros ya colocados.
3. Sitúe la segunda lámina en la ranura de la anterior. Complete la primera la hilera de igual modo.
4. COLOQUE EL ÚLTIMO tablero boca abajo y el lado corto sin la tira de cierre hacia la pared. La distancia entre el tablero y la pared deberá mantenerse a un mínimo de 8 a 10 mm. Marque donde debe cortar el tablero.
5. CORTAR LOS TABLEROS : Coloque el tablero boca abajo encima de la superficie de trabajo y córtelo a medida con una sierra de calar. Si utiliza una sierra de mano deberá escoger una con una hoja de sierra fina. En este caso deberá cortar los tableros colocados boca arriba.
6. MONTAR LA SEGUNDA FILA : Utilice una pieza cortada de un tablero de la fila anterior para empezar la siguiente fila. Esta pieza deberá medir 30 cm como mínimo. Sí la pieza es demasiada corta, coja un tablero nuevo cortándolo por la mitad. Asegúrese siempre de que la distancia entre las juntas finales es de 30 cm como mínimo.
7. CONTINUE EL MONTAJE DE LOS TABLEROS : Coloque el tablero haciendo ángulo contra la fila anterior, empújelo hacia delante y colóquelo al mismo tiempo.
8. Coja una nueva tabla A y deslícela en la hilera anterior por el lado largo cortado al bies. Compruebe que el lado corto de la tabla A se desliza correctamente en el lado corto de la tabla B. Presione y déjela caer.
9. PARA EL MONTAJE DE LA ÚLTIMA FILA: mida y recorte el tablero. Deje un espacio de 8 a 10 mm entre el tablero y la pared.
10. AGUJEROS PARA EL PASO DE LOS TUBOS: mida el diámetro del tubo y agujeree el tablero con un diámetro de 10 mm más. Corte una pieza tal y como se indica en la figura y coloque el tablero en su sitio en el suelo. A continuación ponga la pieza cortada en su sitio.
11. MARCO DE LAS PUERTAS : cortar con la ayuda de una sierra y de una lama los marcos de las puertas para que la lama pueda pasar por debajo.
12. Para desensamblar las planchas con el sistema de instalación de Best Loc X-treme: eche hacia arriba la última fila y extraiga el borde largo de la plancha de la fila anterior. Deposite las planchas en el suelo y desensámblelas deslizándolas por el borde corto.

IT

Prima di iniziare la posa tenere i listoni ancora imballati a temperatura ambiente per almeno 48 ore. La temperatura dell'ambiente deve essere di almeno 18°C sia prima che dopo la posa.

1. PRIMA DI INIZIARE Esaminare con attenzione i listoni BerryAlloc e verificare che non abbiano subito danni durante il trasporto. Dopo aver pulito il sottofondo da rivestire stendere i fogli in plastica e il sottofondo. I fogli di materiale isolante dovranno essere applicati sovrapponendoli di almeno 20 cm.
2. PRIMA FILA Iniziare la posa dall'angolo sinistro, orientando il lato dell'incastro verso il muro, avendo cura di lasciare una distanza di 8-10 mm tra il bordo del listone e la parete stessa. Il lato lungo potrà essere posizionato dopo aver posato tre file (rispettare la distanza di 8-10 mm). Se la parete non è dritta i listoni dovranno essere adattati alla forma del muro. Rimuovere quindi la prima fila, tagliare i listoni nel modo più opportuno e posarli inclinandoli ad angolo sotto quelli precedentemente posizionati.
3. Porre la seconda perlina nella scanalatura di quella precedente. Completare la prima fila secondo le stesse modalità.
4. Al termine della fila, mettere l'ultima doga al rovescio sul pavimento, in modo che il lato corto non scanalato sia rivolto verso il muro. La distanza tra il listone e il muro deve essere di almeno 8-10 mm. Tracciare una linea sul punto in cui la doga andrà tagliata.
5. Taglio dei listoni. Mettere la doga al rovescio sul piano di lavoro e segarla con un seghetto da traforo o con una sega a denti piccoli. Se si usa una sega a denti piccoli, il listone dovrà essere posto con il lato a vista verso l'alto.
6. INIZIARE LA SECONDA FILA con il pezzo rimanente del listone tagliato, che dovrebbe misurare almeno 30 cm. Se così non fosse, usare un altro listone tagliato a metà. In ogni caso, le due estremità dovranno essere ad almeno 30 cm di distanza.
7. PER PROSEGUIRE LA POSA, sistemare il listone successivo inclinandolo e incastrandolo nel lato lungo del listone della prima fila. Premere contemporaneamente contro il listone e verso il basso.
8. Prendere una nuova tavola A ed inserirla sulla fila precedente afferrandola trasversalmente per il suo lato lungo. Fare attenzione che il lato corto della tavola A s'inserisca bene su quello della tavola B. Premere lasciandola ricadere.
9. Prima di posare l'ultima fila prendere le misure dei listoni e tagliarli. Lasciare 8-10 mm tra di essi ed il muro.
10. Tubature. Misurare il diametro dei tubi e forare il listone creando un'apertura più grande di 10 mm rispetto al tubo. Tagliare secondo lo schema e posare il listone collocare quindi il pezzo rimosso al suo posto.
11. Cornici delle porte. Posare un listone (con il lato a vista verso il basso) vicino alla cornice e tagliare come mostrato nella figura. In seguito far scivolare il listone sotto la cornice.
12. Per estrarre le tavole con il sistema di montaggio Best Loc X-treme: premere l'ultima fila verso l'alto ed estrarre il lato lungo della tavola dalla fila precedente. Appoggiare quindi le tavole e far scorrere il lato corto fuori da ogni tavola.

PT

Antes de iniciar a instalação, mantenha as lâminas à temperatura ambiente na embalagem fechada, durante pelo menos 48 horas. Antes e durante a instalação, a temperatura ambiente deve ser, no mínimo, de 18ºC.

1. INÍCIO DA INSTALAÇÃO: Antes de proceder à instalação, verifique as lâminas BerryAlloc e certifique-se de que a sua superfície não sofreu danos durante o transporte. Após ter limpo o subpavimento, desenrole a película e a subcamada. A película de plástico tem de ficar sobreposta, no mínimo, 20 cm.
2. PRIMEIRA FILEIRA: Comece a instalação das lâminas a partir do canto da esquerda, com o lado da lingueta virado para a parede. Certifique-se de que está a colocar o lado mais pequeno da lâmina a uma distância de 8 a 10 mm da parede. A distância do lado maior pode ser acertada quando já tiverem sido instaladas três fileiras (continue a manter a distância de 8 a 10 mm). Se a parede for irregular, as lâminas devem ser ajustadas aos seus contornos. Retire a primeira fileira. Serre as lâminas conforme a necessidade e volte a colocá-las, fazendo com que deslizem na diagonal para debaixo das lâminas que já se encontram colocadas.
3. Situar a segunda lâmina na ranhura da anterior. Complete a primeira a fileira de igual modo.
4. Coloque a última lâmina com a face externa para baixo e o lado mais pequeno, sem a lingueta, contra a parede. Mantenha a distância de 8 a 10 mm da parede e marque na lâmina o que deve cortar.
5. Para serrar as lâminas: Coloque a lâmina, com a face externa para baixo, na superfície de trabalho e serre-as no formato pretendido utilizando uma serra de vaivém. Se estiver a utilizar uma serra manual, utilize uma lâmina de corte de dentes finos. Neste caso, serre as lâminas com a face externa visível.
6. INICIAR A SEGUNDA FILEIRA: Para iniciar a fileira seguinte, utilize um pedaço de lâmina extraído da fileira anterior. Este deve ter, pelo menos, 30 cm de comprimento. Se o pedaço for demasiado pequeno, comece com uma lâmina nova serrada ao meio. Certifique-se sempre de que as juntas de cabeça distam entre si, no mínimo, 30 cm.
7. CONTINUAÇÃO DA COLOCAÇÃO DO PAVIMENTO: Coloque a lâmina na diagonal junto à lâmina da fileira anterior e exerça pressão para a frente e para baixo simultaneamente.
8. Pegar uma nova tábua A e deslizar até a fileira anterior pelo lado longo cortado em diagonal. Comprovar que o lado curto da tábua A desliza correctamente no lado curto da tábua B. Premir e deixar cair.
9. Para colocar a última fileira: meça e serre a lâmina. Deixe uma distância de 8 a 10 mm da parede.
10. Instalação da canalização: meça o diâmetro do cano e faça um orifício com mais 10 mm de diâmetro. Serre um pedaço de lâmina conforme descrito na figura e coloque a lâmina no pavimento. De seguida, volte a colocar o pedaço serrado no lugar.
11. Molduras das portas e rodapés: Coloque uma lâmina (com o lado decorativo para baixo) junto à moldura da porta e serre conforme descrito na figura. De seguida, faça deslizar a lâmina por debaixo da moldura.
12. Para desmontar as tábuas com o sistema de instalação Best Loc X-treme: clique a última fileira para cima, e retire o lado comprido da tábua da fileira anterior. Deposite as tábuas e separe os lados curtos um do outro, deslizando-os.

DA

Opbevar gulvprofilerne i uåbnede emballager ved rumtemperatur i mindst 48 timer inden montering. Rumtemperaturen bør være mindst 18 °C før og under monteringen.

1. INDEN MONTERINGEN: Kontroller BerryAlloc gulvprofilerne for eventuelle transportskader. Rengør det underliggende gulv, og rul plastfolien og underlaget ud over gulvet. Plastfolien skal overlappe mindst 20 cm.
2. FØRSTE RÆKKE: Begynd monteringen i venstre hjørne, og læg gulvprofilen med fjederen ind mod væggen. Sørg for, at der er en afstand på 8-10 mm mellem væggen og gulvprofilens korte side. Gulvprofilerne kan skubbes på plads i længeretningen, når tre hele rækker er samlet (minimumsafstand fra væggen: 8-10 mm). Hvis væggen er ujævn, skal gulvprofilerne udskæres i samme facon som væggen. Dette gøres ved at tage første række op igen, save gulvprofilerne i den påkrævede facon og derefter genmontere dem ved at skubbe dem skråt nedad mod de gulvprofilerne, der er monteret.
3. Sæt bræt nr. 2 ind i noten på den første lamel. Forsæt første række på denne måde.
4. Læg den sidste gulvprofil i rækken med oversiden nedad og den korte ende med noten ind mod væggen i en afstand på 8-10 mm. Afmærk, hvor gulvprofilen skal saves over.
5. Afkortning af gulvprofiler: Elektrisk stiksav - placer gulvprofilen med oversiden nedad, og sav det afmærkede stykke af. Fintandet løvsav - placer gulvprofilen med oversiden opad, og sav det afmærkede stykke af.
6. ANDEN RÆKKE: Begynd med det stykke, der blev savet af sidste gulvprofil i første række, hvis stykket er mindst 30 cm langt. Hvis det er kortere, skal du begynde med et andet stykke gulvprofil i halv længde. Sørg for, at alle lodrette samlinger er forskudt mindst 30 cm mellem rækkerne.
7. RESTEN AF GULVET: Placer gulvprofilen i en skrå vinkel mod gulvprofilen i den foregående række, og skub derefter gulvprofilen fremad og nedad i samme bevægelse.
8. Tag et nyt bræt A og skyd det ind på den foregående række ved at tage langsiden skråt. Sørg for at den korte side på bræt A skydes godt fast på den korte side på bræt B. Tryk og slip det igen.
9. Sørg for, at der er en minimumafstand på 8-10 mm mellem sidste række gulvprofiler og væggen.
10. Huller til rør: Mål rørenes diameter, og bor huller, der er 10 mm større. Sav et stykke af gulvprofilen som vist i illustrationen, og monter gulvprofilen på gulvet. Læg derefter det afsavede stykke på plads.
11. Dørkarme og bundstykker: Placer en gulvprofil ved siden af døråbningen med oversiden nedad, og sav en udskæring som vist i illustrationen. Skub derefter gulvprofilen ind under bundstykket.
12. For at trække brædderne med Best Loc X-treme monteringssystemet fra hverandre: klik den sidste række opad og hal den lange side af brættet ud af forrige række. Læg brædderne ned og skub de korte sider ud fra hverandre.

NO

Oppbevar gulvbordene i romtemperatur i minst 48 timer i uåpnet pakke før du starter installasjonen. Romtemperaturen må være minst 18 °C før og under installasjonen.

1. SLIK KOMMER DU I GANG: Kontroller BerryAlloc-gulvbordene og se etter at overflaten ikke har fått noen transportskade før du begynner. Når du har rengjørt undergulvet, kan du rulle plastfolien over sammen med underlagsmaterialet. Plastfolien må overlappe med minst 20 cm.
2. FØRSTE RAD: Start installasjonen av gulvbordene i venstre hjørne med fjærsiden mot veggen. Pass på at du plasserer den korte siden av gulvbordet 8-10 mm fra veggen. Avstanden på langsiden kan skyves på plass når tre rader er installert (pass på at avstanden er 8-10 mm). Hvis veggen er ujevn, må gulvbordene tilpasses veggens konturer. Fjern første rad. Skjær til gulvbordene etter behov og legg dem så igjen ved å skyve dem i vinkel under de gulvplatene som allerede er i posisjon.
3. Plasser den andre fjæren i noten på den første. Fullfør den første raden på samme måte.
4. Legg det siste gulvbordet med forsiden ned og den korte siden uten lås mot veggen. Avstanden til veggen må være 8-10 mm. Marker hvor gulvbordet skal skjæres til.
5. Tilskjæring av gulvbordene: Legg gulvbordet med forsiden ned på arbeidsflaten og skjær det til med en stikksag. Bruk en fintannet type hvis du bruker en håndsag. I så fall skjærer du gulvbordene til med forsiden opp.
6. SLIK STARTER DU PÅ DEN ANDRE RADEN: Bruk det avkappede gulvbordet fra forrige rad til å starte neste rad. Dette må være minst 30 cm langt. Hvis dette stykket er for kort, starter du med et nytt gulvbord som er delt i to. Pass alltid på at endeskjøtene forskyves med minst 30 cm.
7. FORTSETT Å LEGGE GULVET: Legg gulvbordet i vinkel mot gulvbordet i forrige rad, trykk det forover og legg det ned samtidig.
8. Ta et nytt plankebord A og legg den inn i det første ved å holde det på skrå. Pass på at den korte siden på plankebord A glir skikkelig inn i den korte siden på plankebord B. Press og la den falle tilbake igjen.
9. Slik legger du siste rad: mål og kapp til gulvbordet. La det være igjen 8-10 mm til veggen.
10. Hull for rør: mål rørets diameter og bor et hull som er 10 mm større. Sag av et stykke som vist på figuren og legg gulvbordet på plass på gulvet. Legg så det avsagede stykket på plass.
11. Gerikter og fotlister: Legg et gulvbord (med den dekorative siden ned) ved siden av gerikten og sag som vist på figuren. Skyv så gulvbordet under gerikten.
12. For å ta gulvbordene med Best Loc X-treme monteringssystem fra hverandre: klikk den siste raden opp og ta den lange siden av bordet ut av den forrige raden. Legg bordene ned og skyv de korte sidene fra hverandre.

SW

Förvara parketten i rumstemperatur i minst 48 timmar i oöppnad förpackning innan du påbörjar installationen. Temperaturen i rummet måste vara minst 18 °C före och under installationen.

1. BÖRJA SÅ HÄR: Kontrollera BerryAlloc-stavarna och se till att ytan inte skadats under transporten innan du börjar lägga golvet. Efter rengöring av underlaget kan du lägga ut plastfolien under underläggsmaterialet. Plastfolien ska läggas med en överlappning på minst 20 cm.
2. FÖRSTA RADEN: Börja lägga stavarna i vänstra hörnet, med sponten mot väggen. Se till att stavarnas kortsidor placeras 8-10 mm från väggen. Avståndet vid långsidorna kan ändras genom att man skjuter hela golvet när tre rader lagts (lagom avstånd är 8-10 mm). Om väggen är ojämn måste golvstavarna sågas till efter väggens form. Ta bort den första raden. Såga stavarna på det sätt som behövs och lägg sedan tillbaka dem genom att låta dem glida in i vinkel under de stavar som redan ligger på plats.
3. Passa in nästa planka i föregående plankas spont. Avverka den första raden på samma sätt.
4. Placera den sista staven upp och ner och med kortsidan utan låsningslist mot väggen. Avståndet till väggen ska vara 8-10 mm. Markera var staven ska kapas.
5. Kapning av stavar: Placera staven upp och ner på arbetsbänken och kapa till önskad längd med en kontursåg. Om du använder en vanlig handsåg ska den vara fintandad. Såga i så fall med stavens översida uppåt.
6. BÖRJA MED ANDRA RADEN: Börja nästa rad med en kapad stav från föregående rad. Staven måste vara minst 30 cm lång. Om biten är för kort, börja med en ny stav som du kapar på mitten. Se alltid till att skarvarna är förskjutna med minst 30 cm.
7. FORTSÄTT LÄGGA GOLVET: Placera golvstaven i vinkel mot staven i föregående rad, tryck framåt och vik nedåt samtidigt.
8. Ta en ny planka A, ta tag i den långa sidan och håll den snett riktad samtidigt som du låter den glida in i föregående rad. Se till så att planka A:s kortsida glider in i planka B:s kortsida. Tryck till och låt plankan falla på plats.
9. Att lägga den sista raden: mät och kapa staven. Lämna 8-10 mm mot väggen.
10. Hål för rörledningar: mät rörledningens diameter och borra ett hål som är 10 mm större. Kapa staven genom hålet (se bild) och placera staven på golvet. Lägg sedan den bortkapade biten på plats.
11. Dörrlister och golvsocklar: Placera en stav (upp och ner) intill dörrlisten och såga enligt bilden. Låt sedan golvplattan glida in under listen.
12. Gör på följande sätt om du vill ta isär laminatskivor med Best Loc X-treme monteringssystem: Klicka den sista raden uppåt, och lyft laminatskivans långa sida ur föregående rad. Lägg ned laminatskivorna och dra isär de korta sidorna.

ZH

安装前将地板以原包装在室温下放置至少小48小时。
安装前和安装时的室内温度至应达18。C。

1. 開始安裝: 開始安裝前先檢查BerryAlloc地面，確認地板表面沒有运输原因造成的損傷。清洁底層后即可铺設塑料薄膜和底垫，塑料薄膜應交迭至少20厘米。
2. 第一行：从左侧开始安装地板，舌榫一侧对着墙。保证地板的短边距离8-10毫米。安装三行后可以将长边推到位（注意距墙8-10毫米）。如果墙不平，地板必须按照墙的轮廓线调整。拆开第一行，按照需要锯开地板，再和已到位的地板成斜角滑入地板重新安装。
3. 往之前的凹槽里插入第二夹子。按照同样的方法完成第一排。
4. 将最后一片地板面朝下、没有锁扣条的短边对着墙，注意距墙8-10毫米。在地板上标记需要锯开的位置。
5. 锯开地板：将地板面朝下置于工作台面上，用线锯按需要的尺寸锯开。如用手锯应使用细齿型的，板面朝上。
6. 开始安装第二行：使用从上行地板锯下的地板开始下一行，其长度至少应达到30厘米。如果这片地板太短，将一片新的地板锯成两半开始下一行。始终保证地板尾部的接口处错开至少30厘米。
7. 继续安装：将地板与前一行地板成斜角，向前推并同时向下压。
8. 取一条新的A件,握住较长的一边的一角,滑入之前那一排。请注意A件较短的一边刚好滑到B件较短的一边。推它并让它退回去。
9. 抬起地板（包括本行地板中已经安装的板条）约25毫米，推至紧靠前一行地板，直至地板紧密接合后再将板条放下。不要将地板完全放平。当本行所有地板都到位后，在开始安装下一行之前再将所有板条压平至紧贴底层地面（或在上面行走以达到同样的效果）。
10. 最后一行的安装：测量尺寸并锯地板，留出与墙8-10毫米的距离。
11. 管道打眼：测量管道的直径，钻一个大10毫米的孔。如图标锯下一片地板，并将地板按适当的位置放好，然后将锯下的地板片归位。
12. 门框条及踢脚板：将一片地板（装饰面朝下）靠近门框条放好，如图标锯下。然后将地板滑入门框条下。

PL

Przed montażem, panele należy złożyć w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej, w którym będą montowane, na co najmniej 48 godzin przed montażem. Temperatura pokoju w czasie montażu musi wynosić przynajmniej 18°C.

1. PRZYGOTOWANIE: Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić czy panele podłogowe BerryAlloc nie uległy uszkodzeniu w czasie transportu. Po wyczyszczeniu podłoża należy rozwinąć folię oraz materiał podkładowy. Arkusze folii muszą zachodzić na siebie minimum 20 cm.
2. PIERWSZY RZĄD: Montaż paneli podłogowych zaczyna się od lewej strony, piórem do ściany. Upewnij się, że układasz krótszą stronę paneli 8-10 mm od ściany. Długi bok można docisnąć na miejsce po zmontowaniu pierwszych trzech rzędów, zachowując odległość 8-10 mm. Jeśli ściana jest nierówna należy dociąć panele do kształtu ściany. W tym celu należy zdemontować pierwszy rząd, przyciąć panele do wymaganego kształtu a następnie zamontować je z powrotem przez dosunięcie ich pod kątem do paneli, które zostały już ułożone w danej pozycji.
3. Drugi panel włóż we wcięcie poprzedniego. Dokończ w ten sposób cały rząd.
4. Połóż końcowy panel powierzchnią do dołu oraz wpustem w kierunku ściany. Odległość od ściany musi wynosić 8-10 mm. Na panelu należy zaznaczyć miejsce, w którym panel ma być przycięty.
5. Przycinanie paneli: Ułóż panel powierzchnią do dołu na stole roboczym i przytnij panel do wymaganego wymiaru przy pomocy wyrzynarki. Jeśli korzystamy z piły ręcznej należy stosować wyłącznie piłę o drobnych zębach. W tym przypadku panel tnie się powierzchnią do góry.
6. UKŁADANIE DRUGIEGO RZĘDU: By rozpocząć montaż następnego rzędu wykorzystujemy kawałek panelu odciętego z poprzedniej sekcji. Ten kawałek musi mieć długość przynajmniej 30 cm. Jeśli kawałek będzie za krótki zacznij układać następny rząd przecinając najpierw na pół jeden panel. Upewnij się, że końcowe kawałki są o długości przynajmniej 30 cm.
7. DALSZE UKŁADANIE PODŁOGI: Połóż panel pod kątem do paneli ułożonych już na podłodze, jednocześnie dociśnij do przodu.
8. Weź nową deskę A i wsuń ją w poprzedni rząd przytrzymując ukośnie szeroki bok. Upewnij się, że krótki bok deski A jest dobrze wsunięty w krótki bok deski B. Dociśnij i opuść.
9. By położyć ostatni rząd należy wymierzyć i dociąć odpowiednio deski pozostawiając ok. 8-10 mm odległości od ściany.
10. Otwory na rury: należy wymierzyć średnicę rur i wywiercić otwór, który będzie przynajmniej 10 mm większy od średnicy rury. Odetnij kawałek deski zgodnie z tym, co pokazano na rysunku a następnie ułóż panel podłogowy.
11. Otwory drzwiowe oraz obrzeża: połóż deskę (dekoracyjną stroną do dołu). Następnie przystąp do wywiercania otworów drzwiowych i przytnij deskę tak jak pokazano to na rysunku. Następnie wsuń deskę pod otwór.
12. Aby zdemontować panele wykładane w systemie instalacyjnym Best Loc X-treme, należy podnieść ostatni rząd i wyciągnąć długi bok panelu z przedostatniego rzędu, z którym jest sczepiony. Następnie należy opuścić panele na ziemię i rozłączyć krótkie boki panelu.

RU

Перед укладкой выдержите доски ламинированного паркета в их заводской упаковке не менее 48 часов при комнатной температуре. Температура в помещении, где укладывается паркет, должна быть не менее 18°C.

1. До установки: Убедитесь, что ламинированный паркет BerryAlloc не был поврежден при транспортировке. После тщательной очистки поверхности, на которую будет уложен ламинированный паркет, раскатайте рулон пароизолятора с минимальным нахлестом соседних рулонов 20 см, затем, уложите сверху слой пенополиэтиленовой изолирующей подложки
2. Наличники дверей: Подпилите наличник двери таким образом, чтобы под него проходила ламинированная доска.
   Уложите вторую планку (короткой стороной) в выемку предыдущей. Таким же образом завершите укладку первого ряда.
3. Следующая доска: Вставьте край следующей доски, слегка под углом, в предыдущую доску, затем пригните ее к полу. Продолжайте по всей ширине ряда.
4. Положите последнюю доску декором вниз и короткой стороной – без паза – направленной к стене. Расстояние до стены должно быть 8-10 мм минимум. Сделайте заметку, где доска должна быть отпилена.
5. Чтобы распилить доски: Поместите доску декором вниз на рабочую поверхность и распилите ее по размеру электролобзиком. Если Вы пользуетесь ножовкой по дереву, то она должна быть с тонким зубом. В этом случае, пилите доски декором вверх.
6. Начните второй ряд: Воспользуйтесь оставшейся частью обрезанной доски. Ее минимальная длина должна быть 30 см. В противном случае, используйте новую доску, распилив ее пополам. Следите за тем, чтобы эти головные стыковые соединения всегда были удалены друг от друга не менее чем на 30 см.
7. Возьмите новую планку А и поместите ее в предыдущий ряд, держа широкую сторону приподнятой под углом. При этом следите, чтобы короткая сторона планки А плотно прилегала к короткой стороне планки Б. Надавите и опустите.
8. Прижмите под углом короткую сторону доски к предыдущей доске. Зафиксируйте прижатием вниз. Необходимо следить за тем, что укладываемая доска идеально подогнана к предыдущему ряду досок.
9. Прежде чем установит последний ряд: Замерьте и распилите доски. Не забудьте оставить 8-10 мм между стеной и досками.
10. Для выреза в доске пазов для труб, сделайте замеры диаметра трубы и прибавьте к этим размерам 10 мм для стыкового зазора. Распилите доску, как показано на рисунке, затем установите доску и выпиленный кусок.
11. Дверные формовки и плинтусы. Поместите панель (декоративной стороной вниз) к дверной формовке и выпилите как показано на схеме. Затем вдвиньте панель под формовку.
12. Чтобы разобрать пол с замком Best Loc X-treme, приподнимите последний ряд планок до щелчка и вытяните длинную сторону планки из предыдущего ряда. Положите планки рядом и вытяните короткую сторону планки.

AR

احفظ الألواح في درجة حرارة الغرفة لمدة 48 ساعة على الأقل في رزمة غير مفتوحة قبل البدء بالتركيب.
يجب أن تكون درجة الحرارة 18 درجة مئوية على الأقل قبل التركيب وخلاله.

1. كيفية البدء : قم بفحص ألواح أرضية بيري فلور وتأكد من عدم تعرض أسطحها للتضرر نتيجة النقل قبل أن تبدأ. بعد أن تقوم بتنظيف الأرض يمكنك أن تفرش رقاقة البلاستيك. يجب على رقاقة البلاستيك أن تتعدى طرف الغرفة بما لا يقل عن 20 سم.

2. الصف الأول: ابدأ بتركيب الألواح من الزاوية اليسرى بحيث يكون جانب اللسان من الألواح متجهًا نحو الحائط. تأكد من أنك تضع الطرف القصير من اللوحة يبعد 8- 10 ملم من الحائط. ويمكن دفع الجانب ذي المسافة الطويلة إلى مكانه بعد أن يتم تركيب ثلاثة صفوف (اترك مسافة 8-10 ملم). في حال كون الحائط غير مستوٍ، يجب تكييف ألواح الأرضية لتلائم كفاف الحائط. قم بإزالة الصف الأول. قص ألواح الأرضية بحسب الحاجة ثم أعد وضعها عن طريق دسها بزاوية تحت ألواح الأرضية الموجودة في موضعها.

3. مؤخرة اللوح : أدخل مؤخرة اللوح الثاني في أخدود اللوح الذي قبله. أكمل الصف الأول بالطريقة نفسها.

4. قم بوضع لوحة الأرضية الأخيرة بحيث يكون وجهها إلى الأسفل والجانب القصير الذي لا يوجد عليه شريط الأقفال متجهًا نحو الحائط. يجب أن يكون البعد عن الحائط 8- 10 ملم. ضع علامة على المكان الذي يجب قص اللوحة فيه.

5. قص ألواح الأرضية: ضع ألواح الأرضية بحيث تكون أوجهها متجهة إلى الأسفل على سطح العمل ثم قم بقصها إلى الحجم المطلوب مستخدمًا المنشار الكهربائي. استخدم منشارًا له أسنان ناعمة إذا كنت تستخدم منشارًا يدويًا. في هذه الحالة قص ألواح الأرضية بحيث يكون وجهها متجهًا نحو الأعلى.

6. البدء في الصف الثاني: استخدم قطعة لوحة مقصوصة من الصف السابق لبدء الصف الجديد. ويجب أن يكون طولها على الأقل 30 سم. إذا كانت هذه القطعة قصيرة، ابدأ بلوحة جديد مقسمة إلى نصفين. تأكد دائمًا أن تكون المفاصل النهائية متعاقبة الترتيب بفارق لا يقل عن الـ 30 سم.

7. مواصلة وضع الأرضية: ضع لوحة الأرضية في زاوية مقابل لوحة الأرضية من الصف السابق ثم اضغط إلى الأمام وابسطها في نفس الوقت ولكن ليس بالكامل (هذا لا يتوافق مع المنتجات المخصصة لنظام التركيب من بيري لوك إكستريم).

8. أ. ضع مؤخرة اللوحة الأرضية على نحو مائل ليدخل في اللوحة السابقة وانقره ضاغطا إلى الأسفل. تحقق إذا كانت اللوحة قد دخلت جيدا في حافة اللوحة السابقة بحيث تم ضغطها على النحو مناسب.

ب. قم برفع لوحة الأرضية (مع اللوح الذي تم وضعه مسبقا في نفس الصف) إلى ارتفاع يقارب الـ 25 ملم ثم ادفعها في اتجاه الصف السابق. بعد أن تصبح الألواح ملتصقة الواحدة مع الأخرى بإحكام أنزل الألواح إلى الأرض. لا تقم بالضغط على اللوحة بشكل كامل إلى الأسفل. بعد أن يتم وضع جميع ألواح الصف في مكانها، قم بالضغط على الألواح بشكل مستوٍ نحو الأرضية السفلية (أو قم بالمشي عليها للحصول على نفس النتيجة) قبل أن تبدأ الصف التالي (هذا لا يكون يصلح للمنتجات من سلسلة اللاونج ولا مع نظام التركيب من بيري لوك إكستريم).

ت. فقط لنظام التركيب من بيري لوك إكستريم والمنتجات من سلسلة اللاونج:
تناول لوح خشبي جديد (أ) وأدخله بحيث ينزلق فوق الصف الذي قبله وأمسك الجانب الطويل بشكل مائل. تحقق من انزلاق الجانب القصير من اللوح الخشبي (أ) بشكل جيد فوق الجانب القصير من اللوح الخشبي (ب). اضغط ثم اتركه ليأخذ مكانه.

9. من أجل وضع الصف الأخير: قم بقياس اللوحة ثم قصها. اترك مسافة 8- 10 ملم بين اللوحة والحائط.

10. من أجل عمل ثقوب للأنابيب: قم بقياس قطر الأنبوب ثم اثقب ثقبًا أكبر بـ 10 ملم من قطر الأنبوب. قم بنشر قطعة، كما يظهر في الصورة، ثم ضع اللوحة مكانها على الأرض، وضع القطعة التي قمت بنشرها في مكانها.

11. أطر الأبواب والحواشي: ضع لوحة بحيث تتجه الجهة المزركشة منها إلى الأسفل إلى جانب إطار الباب ثم قم بالنشر كما يظهر في الصورة، وأدخل اللوحة الأرضية تحت الإطار.

12. يفضل استخدام الإرشادات التالية على أرضية اللوحات من هايدرو بلاس:
بعد تركيب السطحية الأرضية بالكامل يتوجب استخدام التعبئة الجدلية " فيلير توابن" (الشريط اللاصق) من بيري وذلك لكي يتم توصيل التوسع أو:
- حشو المساحات بين الأرضية والحائط.
- حشو المساحات بين الأرضية وقواعد التثبيت.
- حشو المساحات تحت أطر الأبواب وحول الأنابيب.
- عليك أن تبخ بعد ذلك وصلات التمديد في الأعلى بالسيليكون الخاص من بيري فلور (عدة منع التسرب).

13. تركيب إكسسوارات هيدرو- بلاس : ضع الغراء على الجهة الخلفية من حاشية الأرضية هايدرو – بلاس أو سكوتيا والصقه على الحائط. عليك باستخدام الإكسسوارات المخصصة لأرضية هايدرو بلاس.

14. قبل العمل على تفكيك الألواح الخشبية باستخدام نظام التركيب من بيري لوك إكستريم:
أنقر على الصف الأخير نحو الأعلى ثم اسحب الجهة الطويلة من اللوحة الخشبية من الصف السابق.
ألقِ الألواح الخشبية وأزلق الجوانب القصيرة عن بعضها البعض.

BERRYALLOC®

LAMINATE ▪ PARQUET ▪ WALLS ▪ CLICK VINYL



Elegance

LIFE TIME GUARANTEE — FOR RESIDENTIAL USE

5 YEARS GUARANTEE — FOR COMMERCIAL USE

BEST LOC® X-TREME — EXTREMELY FAST INSTALLATION

MICRO WOODVIEW®4 — THE LIGHT V-GROOVE ON 4 SIDES

WOODSTRUCTURE®+ — EXACT WOOD EMBOSSMENT

MATGLOSS® — MATT WITH A GLOSSY EFFECT

X-TRA LONG® — EXTRA LONG BOARDS

X-TRA LARGE® — EXTRA LARGE BOARDS

X-TRA THICK® — EXTRA THICK BOARDS

EPLF — EUROPEAN PRODUCERS OF LAMINATE FLOORING

23

32

CE
BerryAlloc nv
Industrielaan 100, B-8930 Menen
EN 14041:2004
Laminate floor covering acc. to EN13329:2006
Reaction to fire: cfl-s1
Formaldehyde: E1
Slipperiness: DS(Slip resistant)

ÉMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR*
A+
A+ A B C
*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

PEFC Certified
Laminate comes from Sustainably Managed Forests, recycled or controlled sources.
PEFC/07-31-229 www.pefc.org

5 — 2,45 m² — 2033 L x 241 W x 9 TH (mm)

BerryAlloc Laminate

Wherever. Forever.

www.berryalloc.com

Discover this product

06267 Resp. Ed. Carl Schulze, Industrielaan 100, B-8930 Menen

EN

Installation instructions

IMPORTANT!: keep the boards at room temperature for at least 48 hours in unopened package before you start the installation. The room temperature must be at least 18°C before and during installation. For floor surfaces exceeding 100 m^2 and/or lengths exceeding 10m and overlaps to new rooms and floor surfaces which do not join symmetrically, use expansion joints to divide the floor sections.

Preparations

BerryAlloc is to be installed as a floating floor, which means: the boards are not to be glued or tacked to the underlay. Leave an expansion gap around the perimeter of the room of approximately 8-10 mm. Remove old mouldings. Measure the room accurately, at right angles to the direction of the boards. The boards in the final row should be at least 5 cm wide. If necessary, the boards in the first row can be cut to smaller size on their width. Tools needed to install BerryAlloc are a jig-saw or fine toothed hand saw and spacer blocks.

The supporting floor

BerryAlloc can be installed on most existing floors, e.g. wooden floors, PVC, concrete floors. Soft long-piled wall-to-wall carpets should be removed. Make sure that the surface is level, dry and even (< 4 mm per 2 m). The supporting floor needs to be thoroughly dried:

- ❖ Wooden and woodbased materials max. 50% relative humidity
- ❖ Concrete and light concrete floor max. 85% relative humidity (max 2.0% CM)
- ❖ Plaster and plasterbased floor max 0.5% CM. All types of concrete floors, light concrete floors or ceramics need a damp barrier. Use a plastic sheet of at least 0.2 mm thickness.

The plastic sheet must be applied with a minimum of 20 cm overlap, taped and turned up against the walls, and clean-cut once the floor is installed. You also need an underlay material with a thickness of min 1-3 mm. Please contact your distributor.

Under-floor heating

Please carefully follow the instructions provided by the company that laid your under-floor heating. When installing our product, we would like to stress that you must always use a plastic foil with a thickness of minimum 0.2 mm (damp-proof)under the BerryAlloc if you have under-floor heating. The under-floor heating must be switched off 2 to 3 days before you start installing the floor. The floor must be at room temperature when you start laying the floor. NOTE: The temperature of the floor surface must not exceed 28°C. If you have an electric under-floor heating system, we recommend that the value of 60 W/m^2 is not exceeded. There should not be warm and cold zone within the same floor area. We would like to stress that if you use loose carpets/rugs, the temperature underneath may exceed the maximum temperature.
Starting the under-floor heating after the floor has been laid: during the first week, keep the heating at the lowest level (16°C - 20°C). In the following weeks, you may adjust the heating temperature in accordance with the recommendation of the supplier and taking into account the aforementioned limitations.

Cleaning and use

Clean the floor regularly with a vacuum cleaner or dry mop, a well-wrung cloth and the BerryAlloc laminate cleaning product. Do not clean your laminate with aggressive solvents such as acetone and ethyl-butyl acetate. Avoid using too much water. Spillages of water should be wiped off immediately. To protect the floor from sand and grit we recommend you to use doormats at entrances. The ideal room humidity is 40-60% at 20°C.

FOR THE FULL TERMS AND CONDITIONS OF OUR GUARANTEE, PLEASE VISIT OUR WEBSITE: WWW.BERRYALLOC.COM

YOU CAN ALSO REQUEST THESE BY WRITING TO THE FOLLOWING ADDRESS: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Accessories

To obtain the best quality of our products, we strongly recommend to use the BerryAlloc Endurance or the Excellence Plus Underlay and the wide range of matching accessories.

FR

Instructions de pose

IMPORTANT! Avant la pose, conservez les lames dans leur emballage fermé pendant au moins 48 heures à température ambiante. La température de la pièce doit être égale ou supérieure à 18°C avant et pendant la pose. Pour les surfaces supérieures à 100 m^2 et/ou les longueurs de plus de 10 m, ainsi que pour la jonction avec d'autres pièces et revêtements de sol qui ne se raccordent pas de façon symétrique, vous devez prévoir des joints d'expansion pour séparer les différentes parties du sol.

Préparations

BerryAlloc doit être posé en flottant. Cela signifie que les lames ne peuvent pas être collées ou fixées sur le support. Retirez les anciennes plinthes. Laissez un joint de dilatation d'environ 8-10 mm tout autour de la pièce. Mesurez la pièce avec précision, perpendiculairement au sens des lames. Celles de la dernière rangée doivent avoir une largeur minimum de 5 cm. Si nécessaire, les lames de la première rangée peuvent être diminuées en largeur. Les outils nécessaires à la pose de BerryAlloc sont : une scie sauteuse ou une scie à main avec une lame à denture fine, et des cales de dilatation.

Le support

Un revêtement de sol BerryAlloc peut être installé sur la plupart des sols existants, par exemple des anciens planchers, des sols en PVC, ou en béton. Les tapis ou moquettes épais doivent être retirés. Veillez à ce que la surface soit de niveau, sèche et plane (flèche < 4 mm sous une règle de 2 m). Le support doit être parfaitement sec.

- ❖ Les planchers bois et matériaux à base de bois doivent avoir un taux d'humidité relative de 50 % au maximum
- ❖ Les sols en béton ou en béton léger peuvent avoir un taux d'humidité relative de 85 % au maximum (max. 2,0 % CM)
- ❖ Les sols plâtre ou à base de plâtre, 0,5% CM au maximum.

Pour tous les types de sols en béton ou en céramique, il est nécessaire de prévoir une sous-couche pare-vapeur. A cet effet, vous devez utiliser un film polyane dont l'épaisseur est d'au moins 0,2 mm. Vous devez dérouler ce film, les lés se chevauchant d'au moins 20 cm, le fixer avec du ruban adhésif et en faire remonter les bords le long du mur. Dès que le revêtement de sol sera posé, les bords du film seront découpés avec précision à l'aide d'un cutter. Vous aurez également besoin d'un sous-couche d'isolation d'au moins 1 à 3 mm d'épaisseur. N'hésitez pas à consulter votre revendeur.

Chauffage par le sol

Veuillez respecter scrupuleusement les instructions fournies par l'entreprise qui a installé votre chauffage par le sol. Pour poser notre produit, nous vous demandons de veiller à toujours utiliser un film polyane d'une épaisseur minimum de 0,2 mm (barrière anti-humidité) placé en dessous du revêtement de sol BerryAlloc. Le chauffage par le sol doit être arrêté deux à trois jours avant de commencer la pose, et se maintenir à température ambiante. ATTENTION ! La température à la surface du sol ne doit pas excéder 28°C. Si vous disposez d'un système de chauffage par le sol électrique, nous vous conseillons de ne pas dépasser 60 W/m^2. Il ne peut pas y avoir de zones chaudes et froides sur une même surface de sol. Nous attirons votre attention sur le fait qu'en cas d'utilisation de tapis, la température sous ces tapis pourrait dépasser la température maximale conseillée.
Le chauffage par le sol sera remis en route progressivement après la pose du revêtement de sol : la première semaine, mise en fonction au niveau le plus faible (16 - 20°C). La semaine suivante, la température de chauffage peut être adaptée selon les recommandations du fournisseur et en respectant les limites susmentionnées.

Entretien et utilisation

Nettoyez le sol régulièrement à l' aspirateur ou avec une serpillière sèche. Si nécessaire, le sol peut être nettoyé avec un linge très essoré et un détergent synthétique. Ne nettoyez pas votre stratifié avec des solvants mordants comme l'acétone et l'acétate de butyle - d'éthyle. Evitez l'excès d'utilisation d'eau au risque d'endommager sérieusement votre revêtement de sol. Si vous renversez de l'eau, vous devez l'essuyer le plus rapidement possible. Pour protéger le sol contre le sable et les gravillons, nous vous conseillons de mettre un paillasson à l'entrée de la pièce. Le taux d'humidité idéal de la pièce se situe entre 40 et 60% à une température de 20°C.

POUR NOS CONDITIONS DE GARANTIE, VEUILLEZ VOUS REPORTER À NOTRE SITE WEB À L'ADRESSE : WWW.BERRYALLOC.COM

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT OBTENIR UNE COPIE DE NOS CONDITIONS DE GARANTIE EN NOUS FAISANT PARVENIR UNE DEMANDE ÉCRITE À CET ÉGARD À L'ADRESSE SUIVANTE : BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Accessoires :

Pour obtenir la meilleure qualité avec nos produits, nous vous recommandons vivement d'utiliser BerryAlloc Endurance ou Excellence Plus Underlay et la large gamme des accessoires correspondants.

DE

Installationsvorschriften

WICHTIG! Bewahren Sie die Dielen mindestens 48 Stunden in derungeöffneten Verpackung bei Raumtemperatur auf, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Raum-temperatur muss vor und bei der Installation mindestens 18 °C betragen. Bei Bodenflächen über 100 m^2 und/oder Längen über 10 m, sowie bei Überlappungen zwischen verschiedenen Zimmern und bei Bodenflächen, die nicht symmetrisch aneinander anschließen, müssen Sie Dehnungsfugen verwenden, um die verschiedenen Teile des Fußbodens voneinander zu trennen.

Vorbereitung

Ein BerryAlloc-Fußboden muss wie ein schwimmender Fußboden installiert werden, das heißt, dass die Dielen nicht mit dem Unterboden verleimt oder angenagelt werden dürfen. Lassen Sie den völligen Umriss des Zimmers entlang eine Dehnungsfuge von etwa 8-10 mm. Entfernen Sie alte Fußbodenleisten. Messen Sie das Zimmer genau aus, rechtwinklig auf die Richtung der Dielen. Die Dielen der letzten Reihe müssen mindestens 5 cm breit sein. Wenn nötig, können Sie die Dielen der ersten Reihe verschmälern. Für die Installation eines BerryAlloc-Fußbodens benötigen Sie folgende Werkzeuge : eine Laubsäge oder eine Handsäge mit feinem Sägeblatt und Distanzblöcke.

Der tragende Boden

Ein BerryAlloc-Fußboden kann auf die meisten bestehenden Böden wie zum Beispiel Holzfußböden, PVC-Fußböden und Betonfußböden gelegt werden. Sanfter Teppichboden mit langem Flor muss entfernt werden. Sorgen Sie dafür, dass der Unterboden waagerecht, trocken und flach ist (< 4 mm pro 2 m). Der tragende Boden muss gründlich getrocknet werden.

- ❖ Holz und Materialien mit Holzbestandteilen dürfen einen relativen Feuchtigkeitsgehalt in Höhe von maximal 50 % haben
- ❖ Betonfußböden und Fußböden aus leichtem Beton dürfen einen relativen Feuchtigkeitsgehalt in Höhe von maximal 85 % haben (max. 2,0 % CM)
- ❖ Gipsfußböden und Fußböden mit Gipsbestandteilen max. 0,5 % CM.

Auf alle Arten von Betonfußböden, Fußböden aus leichtem Beton oder keramischen Fußböden muss unbedingt eine wasserabstoßende Schicht aufgetragen werden. Verwenden Sie dafür eine Plastikfolie mit einer Dicke von mindestens 0,2 mm. Sorgen Sie dafür, dass die verschiedenen Schichten der Folie einander mindestens 20 cm überlappen, machen Sie die Folie mit Klebeband fest und falten Sie die Ränder nach oben gegen die Wand. Sobald Sie den Fußboden gelegt haben, müssen Sie die Ränder der Folie mit einem scharfen Messer sauber abschneiden. Sie brauchen ebenfalls eine Trittschalldämmung mit einer Stärke von mindestens 1 bis 3 mm. Nehmen Sie diesbezüglich bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Fußbodenheizung

Befolgen Sie bitte genau die Anweisungen der Firma, die ihre Fußbodenheizung installiert hat. Wir bitten Sie, beim Anbringen unseres Produktes darauf zu achten, dass Sie unter den BerryAlloc-Fußboden immer eine Plastikfolie mit einer Stärke von mindestens 0,2 mm (Feuchtigkeitsschutz) legen, wenn Sie eine Fußbodenheizung verwenden. 2 bis 3 Tage bevor Sie den Fußboden legen, müssen Sie die Fußbodenheizung ausschalten. Der Fußboden muss Raumtemperatur haben, wenn Sie mit der Installation beginnen. ACHTUNG ! Die Temperatur der Bodenfläche darf höchstens 28 °C betragen. Wenn Sie über ein elektrisches Fußbodenheizungssystem verfügen, empfehlen wir Ihnen, den Wert in Höhe von 60 W/m^2 nicht zu überschreiten. Innerhalb einer einzigen Bodenfläche darf es keine warmen und kalten Zonen geben. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Temperatur unter losen Teppichen die empfohlene Höchsttemperatur überschreiten kann.
Einschalten der Fußbodenheizung, nachdem der Boden gelegt wurde : Während der ersten Woche können Sie die Heizung auf den niedrigsten Stand stellen (16 - 20 °C). Während der darauffolgenden Woche kann die Temperatur der Heizung angepasst werden gemäß den Empfehlungen des Lieferanten und unter Berücksichtigung der oben erwähnten Grenzen.

Reinigung und Gebrauch

Reinigen Sie den Fußboden regelmäßig mit einem Staubsauger oder einem trocknen Scheuerlappen. Wenn nötig, können Sie den Fußboden mit einem gut ausgewrungenen Tuch und einem synthetischen Reinigungsmittel saubermachen. Das Laminat nicht mit aggressiven Lösungsmitteln wie Aceton und Ethyl-Butyl Acetat reinigen. Verwenden Sie nicht zu viel Wasser ! Wenn Sie Wasser auf den Fußboden verschütten, müssen Sie es möglichst schnell aufwischen. Damit der Fußboden vor Sand und Steinchen geschützt wird, empfehlen wir Ihnen, in die Türöffnung eine Fußmatte zu legen. Die ideale Luftfeuchtigkeit im Zimmer beträgt 40 bis 60 % bei einer Temperatur in Höhe von 20 °C.

UNSERE VOLLSTÄNDIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSEITE: WWW.BERRYALLOC.COM

ODER SIE KÖNNEN SIE AUCH SCHRIFTLICH UNTER FOLGENDER ADRESSE ANFORDERN: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Zubehör:

Damit Sie die beste Qualität für unsere Produkte erhalten, empfehlen wir die Verwendung von BerryAlloc Endurance oder der Excellence Plus Unterschicht sowie unser umfangreiches Angebot mit passendem Zubehör.

NL

Installatievoorschriften

BELANGRIJK! Bewaar de panelen gedurende ten minste 48 uur bij kamer-temperatuur in de ongeopende verpakking vóór u met de plaatsing begint. De kamertemperatuur moet ten minste 18°C bedragen vóór en tijdens de plaatsing. Voor vloeroppervlakken van meer dan 100 m^2 en/of lengten van meer dan 10 m, evenals voor overlappingen naar andere kamers en vloeroppervlakken die niet symmetrisch op elkaar aansluiten, dient u expansievoegen te gebruiken om de verschillende delen van de vloer van elkaar te scheiden.

Voorbereiding

Een 'BerryAlloc'-vloer moet geplaatst worden als een zwevende vloer: de panelen mogen niet vastgelijmd of vastgespijkerd worden op de onderlaag. Voorzie een uitzettingsopening van ongeveer 8-10 mm langs de volledige omtrek van de kamer. Verwijder oude plinten. Meet de kamer nauwkeurig op, haaks op de richting van de panelen. De panelen van de laatste rij moeten minimaal 5 cm breed zijn. Indien nodig kunnen de panelen van de eerste rij worden versmald. Het gereedschap dat u nodig heeft voor de plaatsing van een 'BerryAlloc'-vloer bestaat uit een figuurzaag of een handzaag met fijn zaagblad en afstandsblokjes.

De dragende vloer

Een 'BerryAlloc'-vloer kan worden geïnstalleerd op de meeste bestaande vloeren, bv. houten vloeren, PVC-vloeren en betonnen vloeren. Zacht en langpolig kamerbreed tapijt moet verwijderd worden. Zorg ervoor dat de ondergrond waterpas ligt en droog en vlak is (< 4 mm per 2 m). De dragende vloer moet grondig gedroogd worden.

- ❖ Hout en materialen op basis van hout mogen een relatief vochtigheids-gehalte hebben van maximaal 50%
- ❖ Betonnen en licht betonnen vloeren mogen een relatief vochtigheidsgehalte hebben van maximaal 85% (max. 2,0% CM)
- ❖ Plaasteren vloeren en vloeren op basis van plaaster max. 0,5% CM.

Voor alle soorten betonnen vloeren, licht betonnen vloeren of keramische vloeren is het noodzakelijk om een vochtwerende laag aan te brengen. Hiervoor moet u een plasticfolie gebruiken van minimaal 0,2 mm dik. Plaats deze folie met overlappingen van minimaal 20 cm, met tape vastgemaakt en met de randen naar boven geplooid tegen de muur. Zodra de vloer geplaatst is, snijdt u de randen van deze folie netjes af met een scherp mes. U hebt ook een onderlaag nodig van minimaal 1 tot 3 mm dik. Gelieve hiervoor uw verdeler te raadplegen.

Vloerverwarming

Gelieve nauwkeurig de instructies te volgen die worden verstrekt door de firma die uw vloerverwarming heeft geplaatst. Voor de plaatsing van ons product vragen wij u er op te letten dat u steeds plasticfolie gebruikt met een dikte van minimaal 0,2 mm (vochtwering), die u onder de 'BerryAlloc'-vloer legt, wanneer u vloerverwarming gebruikt. Ongeveer 2 tot 3 dagen vóór u met de plaatsing van de vloer begint, moet de vloerverwarming uitgeschakeld worden. De vloer moet op kamertemperatuur zijn op het ogenblik dat u met de plaatsing begint. OPGELET! De temperatuur van het vloeroppervlak mag maximaal 28°C bedragen. Indien u over een elektrisch vloerverwarmingssysteem beschikt, raden wij aan dat een waarde van 60 W/m^2 niet wordt overschreden. Binnen een zelfde vloeroppervlak mogen er geen warme en koude zones bestaan. Wij maken u erop attent dat, wanneer losse tapijten/vloerkleden worden gebruikt, de temperatuur hieronder de aanbevolen maximumtemperatuur kan overschrijden.
Opstarten van de vloerverwarming na de plaatsing van de vloer: gedurende de eerste week mag de verwarming op de laagste stand worden gehouden (16 - 20°C). De daaropvolgende week mag de verwarmingstemperatuur worden aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de leverancier en met inachtneming van de bovenvermelde beperkingen.

Reiniging en gebruik

Reinig de vloer regelmatig met een stofzuiger of een droge dweil. Indien nodig mag de vloer worden gereinigd met een goed uitgewrongen doek en een synthetisch reinigingsmiddel. Reinig uw laminaat niet met agressieve oplosmiddelen zoals aceton en ethylbutylacetaat. Vermijd het gebruik van te veel water. Wanneer er water wordt gemorst op de vloer, dient dit zo snel mogelijk te worden opgeveegd. Om de vloer te beschermen tegen de inwerking van zand en gruis, raden wij u aan om een deurmat te leggen in de deuropening. De ideale luchtvochtigheid in de kamer bedraagt 40 tot 60% bij 20°C.

VOOR ONZE VOLLEDIGE GARANTIEVOORWAARDEN, VERWIJZEN WIJ U GRAAG NAAR ONZE WEBSITE : WWW.BERRYALLOC.COM

OF U KUNT ZE OOK SCHRIFTELIJK AANVRAGEN VIA DE POST OP VOLGEND ADRES : BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Accessoires:

Teneinde de beste kwaliteit te bekomen voor onze producten, raden we het gebruik aan van de BerryAlloc Endurance of de Excellence Plus Underlay en het uitgebreid gamma van passende accessoires.

ES

Instrucciones de montaje

¡IMPORTANTE! Deje reposar los tableros, al menos 48 horas, a temperatura ambiente dentro del embalaje sin abrirlo, antes de empezar su montaje. La temperatura ambiente debe ser superior a 18 C° antes y durante el montaje. Para superficies superiores a 100 m^2 o longitudes superiores a 10 m, así como para conexiones entre dos estancias y superficies de pavimentos que no se unan simétricamente, deberá utilizar juntas de dilatación para dividir las diferentes partes del pavimento.

Preparación

El pavimento BerryAlloc deberá colocarse como un suelo flotante, es decir, sin pegar ni clavar los tableros a la superficie base.Deje una apertura de dilatación de unos 8-10 mm alrededor del perímetro de la habitación. Quite los rodapiés viejos. Mida la habitación minuciosamente, perpendicularmente a la dirección de los tableros. Los tableros de la última fila deberán medir como mínimo 5 cm de ancho. Si fuera preciso, podrían ser estrechados los tableros de la primera fila. Las herramientas necesarias para el montaje del pavimento BerryAlloc serán una sierra de calar o una sierra de mano con una hoja de sierra fina y tacos distanciadores.

El suelo soporte

Un suelo BerryAlloc podrá instalarse en la mayoría de los suelos existentes, por ejemplo suelos de madera, PVC, hormigón. Si hubiese, se debería quitar la moqueta suave de pelo largo. Asegúrese de que la base está nivelada, seca y plana (< 4 mm por 2m). El suelo soporte deberá estar perfectamente seco.

- ❖ La madera y todos los materiales a base de madera pueden tener un contenido de humedad relativo del 50% como máximo
- ❖ Los suelos de hormigón y hormigón ligero podrán tener un contenido de humedad relativo del 85% como máximo (máx. 2,0% CM)
- ❖ Los suelos de yeso y a base de yeso un máx. de 0,5% CM.

Todas las variedades de suelos de hormigón, hormigón ligero o suelos cerámicos requieren una barrera antihumedad. Utilice una lámina de plástico de un espesor de 0,2 mm como mínimo. Deberá colocar esta lámina solapando cada tira un mínimo de 20 cm, fijándola con cinta adhesiva y dejando un borde plegado hacia arriba contra la pared. Una vez montado el pavimento, deberá cortar los bordes de esta lámina y dejarlos limpios con un cuchillo afilado. También necesitará material para la protección inferior de un espesor de 1 a 3 mm como mínimo. Rogamos contactar con su proveedor para más información.

Suelo radiante

Siga detenidamente las instrucciones de la empresa que ha instalado el suelo radiante. Para instalar nuestro producto rogamos colocar siempre una lámina de plástico de un espesor de 0,2 mm como mínimo (antihumedad) debajo del pavimento BerryAlloc, cuando tenga instalada la calefacción del suelo radiante. Deberá desenchufar la calefacción 2 o 3 días antes de empezar el montaje del suelo, para que el suelo obtenga la temperatura ambiente. ¡ATENCIÓN! La temperatura de la superficie del suelo podrá ser como máximo de 28 C°. Si dispone de un sistema de suelo radiante eléctrico, le aconsejamos no exceder los 60 W/m^2. Dentro de una misma superficie de suelo no podrán haber zonas calientes y frías. Recuerde que el uso de alfombras sueltas podría provocar un exceso de la temperatura máxima recomendada.
Active el suelo radiante después del montaje del pavimento : Durante la primera semana la calefacción deberá dejarse en la posición más bajo (16 - 20 C°). La siguiente semana se podrá ajustar la temperatura de la calefacción, según las recomendaciones del proveedor y de acuerdo con las restricciones arriba mencionadas.

Limpieza y uso

Limpie el suelo regularmente con un aspirador o una mopa seca. Si fuera preciso, el suelo podría limpiarse con un paño bien escurrido y un detergente sintético. No limpie su estratificado con disolventes agresivos como la acetona o el acetato de etilbutilo. Evite el uso de agua en exceso. Si se vertiera agua sobre el suelo deberá secarse en seguida. Para proteger el suelo de la arena y de la gravilla, le aconsejamos colocar un felpudo en la entrada. La humedad ideal del ambiente de la estancia es de 40 a 60% a una temperatura de 20 C°.

PARA CONOCER NUESTRAS CONDICIONES DE GARANTÍA, TENGA A BIEN CONSULTAR NUESTRO SITIO WEB: WWW.BERRYALLOC.COM

O PUEDE SOLICITARLAS POR ESCRITO A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Accesorios:

para lograr la mejor calidad con nuestros productos, le recomendamos encarecidamente que utilice la subcapa Excellence Plus o Endurance, así como la amplia gama de accesorios que BerryAlloc pone a su disposición.

IT

Istruzioni per la posa di BerryAlloc

ATTENZIONE! / IMPORTANTE! Prima di iniziare la posa tenere i listoni ancora imballati a temperatura ambiente per almeno 48 ore. La temperatura dell'ambiente deve essere di almeno 18°C sia prima che dopo la posa. Per superfici che superano i 100 m^2 e/o per lunghezze superiori ai 10 m e sovrapposizioni non perfettamente simmetriche con altri ambienti o pavimenti utilizzare i giunti di espansione per dividere le diverse sezioni della pavimentazione.

Prima di iniziare

BerryAlloc deve essere posato come una porta flottante, cioè i listoni non vanno incollati o inchiodati al piano di appoggio. Lungo il perimetro dell'ambiente va lasciato un margine di 8-10 mm circa che permetta l'espansione del pavimento. Rimuovere gli eventuali listelli decorativi o battiscopa preesistenti. Prendere in modo accurato le misure della stanza perpendicolarmente alla direzione delle tavole. I listoni dell'ultima fila dovrebbero avere una larghezza di almeno 5 cm. Se necessario, la larghezza dei listoni della prima fila può essere ridotta. Gli utensili necessari per la posa di BerryAlloc sono un seghetto da traforo o una sega a denti piccoli e dei distanziatori.

Il sottofondo

Nella maggior parte dei casi BerryAlloc può essere posato sulla pavimentazione preesistente, per esempio pavimenti in legno, in PVC o in cemento. La moquette, invece, deve essere rimossa. Assicurarsi che la superficie sia ben livellata, asciutta ed omogenea (< 4 mm per 2 m). Il sottofondo deve essere completamente asciutto.

- ❖ Legno o materiali lignei max. 50% di umidità relativa
- ❖ Cemento e cemento alleggerito max. 85% di umidità relativa (max. 2,0% CM)
- ❖ Pavimenti in gesso o contenenti gesso max. 0,5% CM

Tutti i pavimenti in cemento, in cemento alleggerito o in ceramica richiedono una protezione contro l'umidità. Si consiglia di usare fogli in plastica di almeno 0,2 mm di spessore che vanno applicati sovrapponendoli di almeno 20 cm. Dovranno successivamente essere fissati con nastro adesivo alle pareti e tagliati a filo una volta posato il pavimento. Inoltre è necessario un materiale per il sottofondo di uno spessore non inferiore a 1-3 mm. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Riscaldamenti a pavimento

Seguire le istruzioni fornite dal proprio fornitore. Per la posa di BerryAlloc è importante ricordare di posare uno strato di materiale isolante di 0,2 mm sotto BerryAlloc quando si utilizza il riscaldamento a pavimento. Il riscaldamento dovrà essere tenuto spento per almeno 2 o 3 giorni prima della posa in opera ed il pavimento dovrà essere a temperatura ambiente nel momento in cui viene iniziata la posa. IMPORTANTE! La temperatura massima della superficie del pavimento non deve superare i 28°C. Nel caso in cui l'impianto sia di tipo elettrico non superare i 60W/m^2. La temperatura deve essere omogenea su tutto il pavimento. In caso di presenza di tappeti, tenere presente che la temperatura sotto di essi potrebbe essere superiore a quella raccomandata.
Accensione del riscaldamento dopo la posa in opera: la prima settimana, tenere il riscaldamento a bassa temperatura (16-20°C). La settimana successiva potrà essere regolato in base alle istruzioni del rivenditore o in base a quanto scritto sopra.

Pulizia e utilizzo

Pulire il pavimento regolarmente con l'aspirapolvere o con un panno asciutto. Se necessario, il pavimento può essere pulito con uno straccio ben strizzato e un detergente sintetico. Non pulire i laminati con solventi aggressivi come acetone, etilacetato e butilacetato. Evitare di usare troppa acqua. Eventuali spargimenti d'acqua devono essere asciugati immediatamente. Per proteggere il pavimento da sabbia e ghiaia si raccomanda di utilizzare gli zerbini alle entrate. L'umidità ideale dall'ambiente è del 40-60% a 20°C.

PER LE NOSTRE COMPLETE CONDIZIONI DI GARANZIA, VI PREGHIAMO DI CONSULTARE IL NOSTRO SITO INTERNET WWW.BERRYALLOC.COM

POTRETE INOLTRE RICHIEDERLE PER ISCRITTO AL SEGUENTE INDIRIZZO : BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Accessori :

Per garantirvi la massima qualità dei nostri prodotti, vi consigliamo caldamente di utilizzare il sottofondo BerryAlloc Endurance o Excellence Plus e l'ampia gamma di accessori coordinati.

PT

Instruções de instalação BerryAlloc

IMPORTANTE! Antes de iniciar a instalação, mantenha as lâminas à tempe-ratura ambiente na embalagem fechada, durante pelo menos 48 horas. Antes e durante a instalação, a temperatura ambiente deve ser, no mínimo, de 18ºC. Para soalhos com superfícies superiores a 100 m^2 e/ou comprimentos superiores a 10 m e que se estenda a outros compartimentos e soalhos que não se encaixem simetricamente, utilize juntas de expansão para dividir as áreas de pavimento.

Antes da instalação

O BerryAlloc deve ser instalado como uma porta flutuante, ou seja, as lâminas não são coladas ou fixadas à subcamada. Deixe um espaço de dilatação à volta do perímetro do compartimento de cerca de 8-10 mm. Retire as molduras das portas e os rodapés antigos. Meça o compartimento com exactidão, em ângulos rectos no sentido das lâminas. As lâminas da última fileira devem ter, no mínimo, 5 cm de largura. Caso seja necessário, a largura das lâminas da primeira fileira pode ser reduzida. As ferramentas necessárias à instalação do soalho BerryAlloc são uma serra de vaivém ou uma serra manual com lâmina de corte de dentes finos e blocos espaçadores.

Pavimento de base

O soalho BerryAlloc pode ser instalado sobre a maioria dos pavimentos existentes, por exemplo, soalhos, pavimentos em PVC e cimento. As alcatifas com pêlo longo e macio devem ser retiradas. Certifique-se de que a superfície está nivelada, seca e lisa (< 4 mm por cada 2 m). O pavimento de base tem de ser cuidadosamente seco.

- ❖ Materiais de madeira ou derivados com 50%, no máximo, de humidade relativa
- ❖ Pavimento em cimento e cimento leve com 85%, no máximo, de humidade relativa (máx. de 2,0% de humidade)
- ❖ Pavimento em reboco e assentes em reboco com 0,5% de humidade, no máximo.

Todos os tipos de pavimentos em cimento, cimento leve ou tijoleira necessitam de uma barreira de impermeabilização. Utilize uma película de plástico com, pelo menos, 0,2 mm de espessura. A película deve ser aplicada em sobreposição (mínimo 20 cm), fixada e virada para as paredes, devendo o excedente ser recortado assim que o soalho estiver instalado. Precisará também de uma subcamada com uma espessura de, pelo menos, 1 a 3 mm. Contacte o seu revendedor.

Aquecimento do soalho

Siga as instruções do fornecedor do seu sistema de aquecimento do soalho. Tal como para a instalação do soalho BerryAlloc, recomendamos que tome em consideração o seguinte: utilize sempre uma película de plástico de 0,2 mm (impermeabilização) sob o soalho BerryAlloc, quando existir um sistema de aquecimento do soalho. Dois a três dias antes da instalação, desligue o sistema de aquecimento do soalho e mantenha a temperatura ambiente acima indicada, aquando do início da instalação do soalho BerryAlloc. NOTA! A temperatura máxima da superfície do soalho é de 28°C. Se se tratar de um sistema eléctrico de aquecimento do soalho, recomendamos que o aquecimento não ultrapasse os 60W/m^2. Não podem existir áreas quentes e frias num mesmo soalho. Tenha em atenção que caso sejam utilizadas carpetes / tapetes, a temperatura sob o soalho pode exceder a temperatura máxima recomendada.
Como utilizar o sistema de aquecimento do soalho após a instalação: na primeira semana, o sistema de aquecimento pode ficar ligado a uma temperatura baixa (16-20°C). Na semana seguinte, o sistema de aquecimento pode ser regulado de acordo com as recomendações do fornecedor e seguindo as indicações acima descritas.

Limpeza e utilização

Limpe o soalho regularmente com um aspirador ou uma mopa seca, um pano bem torcido e um produto de limpeza para pavimentos laminados BerryAlloc. Não limpe o pavimento laminado com solventes fortes, como acetona e acetato de etilo e de butilo.
O uso excessivo de água deve ser evitado. Os derramamentos de água devem ser limpos imediatamente. Para proteger o soalho da areia e cascalho, recomendamos a utilização de um tapete de entrada. O nível de humidade ideal do compartimento é de 40-60% a uma temperatura de 20°C.

PODE CONSULTAR O TEXTO INTEGRAL DAS NOSSAS CONDIÇÕES DE GARANTIA NA NOSSA PÁGINA DE INTERNET: WWW.BERRYALLOC.COM

OU PODE SEMPRE SOLICITÁ-LAS POR ESCRITO ENVIANDO UMA CARTA PARA: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Acessórios:

Para obter a melhor qualidade dos nossos produtos, deveria utilizar BerryAlloc Endurance ou Excellence Plus Underlay e o vasto leque de acessórios compatíveis,

DA

Monteringsvejledning for BerryAlloc

VIGTIGT! Opbevar gulvprofilerne i uåbnede emballager ved rumtemperatur i mindst 48 timer inden montering. Rumtemperaturen skal være mindst 18 °C før og under monteringen. Brug udvidelsessamlinger til opdeling af gulvarealet ved gulve på over 100 m^2 og/eller længere end 10 m, ved samlinger til tilstødende lokaler og ved gulvbelægninger uden symmetriske samlinger.

Inden montering

BerryAlloc gulvprofilerne skal monteres som et løst gulv - det vil sige, at gulvprofilerne hverken skal limes eller på anden måde fastgøres til underlaget. Sørg for, at montere gulvprofilerne med en afstand på 8-10 mm fra væggene. Afmonter eksisterende fodlister. Mål rummet nøjagtigt op i rette vinkler i forhold den retning, gulvprofilerne skal monteres. Bredden på den række, der skal monteres sidst, bør være mindst 5 cm (gulvprofilerne i den række, der skal monteres først, kan eventuel gøres smallere).
Det eneste værktøj, der kræves for at montere BerryAlloc gulvprofiler, er en fintandet stiksav eller løvsav og afstandsklodser.

Det underliggende gulv

BerryAlloc kan monteres oven på de fleste slags gulve - fx trægulve, PVC-gulve og betongulve. Bløde væg-til-væg-tæpper med lang luv bør fjernes inden montering af gulvprofilerne. Sørg for, at overfladen er tør, i vater og jævn (<4 mm pr. 2 m). Det er vigtigt, at det underliggende gulv er fuldstændigt tørt.

- ❖ Trægulve og træholdige gulvbeklædninger: max. 50% relativ fugtighed.
- ❖ Kompakte betongulve og gulve af letbeton: max. 85% relativ fugtighed (max. 2,0% CM).
- ❖ Gulve med gipsplader og gipsbaserede gulvbelægninger: max. 0,5% CM.

Der kræves fugtbarriere ved alle typer af betongulve og klinkegulve. Denne fugtbarriere kan laves af plastfolie med en minimumtykkelse på 0,2 mm. Plastfolien skal monteres med mindst 20 cm overlapning og bukkes op ad væggen med tape. Det overskydende plastfolie skæres bort, når gulvet er monteret. Der kræves også et ekstra underlag med en tykkelse på mindst 1-3 mm, som kan fås gennem din lokale forhandler.

Gulvvarme

Følg gulvvarmeleverandørens vejledning. Læg en fugtbarriere under BerryAlloc gulvprofilerne i form af plastfolie med en minimumtykkelse på 0,2 mm. Gulvvarmen bør være slukket i 2-3 dage inden montering af gulvet, så temperaturen ikke er for høj. OBS! Temperaturen på gulvets overflade må ikke overstige 28 °C. Hvis der er tale om elektrisk gulvvarme, anbefaler vi, at den indstilles på max. 60W/m^2. Derudover bør gulvoverfladen have samme temperatur over hele arealet. Bemærk venligst, at hvis der lægges løse tæpper på gulvet, er der risiko for, at temperaturen under disse overstiger den anbefalede maksimumtemperatur.
Genopstart af gulvvarme efter montering af gulv: Indstil temperaturen på et lavt niveau (16-20 °C) i den første uge efter monteringen. I den følgende uge kan opvarmningen justeres i henhold til gulvvarmeleverandørens anvisninger (dog max. 28 °C som anført ovenfor).

Rengøring og brug

Rengør gulvet med regelmæssige mellemrum med en støvsuger eller en tør mop. Hvis det er nødvendigt, kan gulvet rengøres med en godt opvredet klud og et syntetisk rengøringsmiddel. Laminerede gulve må ikke rengøres med aggressive opløsningsmidler, som f.eks. acetone og ethyl-butylacetat. Undgå at anvende for meget vand. Spildt vand skal så vidt muligt tørres op omgående. For at beskytte gulvet mod sand og småsten, anbefaler vi, at der anvendes en dørmåtte i entreen. Den ideelle rumfugtighed er 40-60% ved 20°C.

M.H.T. VORES KOMPLETTE GARANTIBETINGELSER HENVISER VI TIL VORES HJEMMESIDE: WWW.BERRYALLOC.COM

DU KAN OGSÅ REKVIRERE DEM SKRIFTLIGT PÅ FØLGENDE ADRESSE: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Tilbehør

For at få det optimale ud af vore produkter, anbefaler vi at anvende vort store udvalg af produkt tilpasset BerryAlloc tilbehør.

NO

Installasjonsveiledning for BerryAlloc

VIKTIG! Oppbevar gulvbordene i romtemperatur i minst 48 timer i uåpnet pakke før du starter installasjonen. Romtemperaturen må være minst 18 °C før og under installasjonen. For gulvflater som er større enn 100 m^2 og/eller lengder som er lengre enn 10 m samt overgang til usymmertrisk sammenhengende gulvflater, skal gulvet deles opp med ekspansjonsfuger.

Forberedelser

BerryAlloc skal installeres som et "flytende gulv", og det betyr: gulvbordene skal ikke limes eller spikres til underlaget. La det være en ekspansjonsklaring langs rommets omkrets på ca. 8-10 mm. Fjern gamle lister. Mål rommet vinkelrett i forhold til den retning gulvbordene skal monteres. Gulvbordene i den siste raden må være minst 5 cm brede. Om nødvendig kan gulvbordene i den første raden skjæres til slik at de blir smalere. De verktøyene du trenger for å installere BerryAlloc, er en stikksag eller en fintannet håndsag og avstandsklosser.

Gulvunderlaget

BerryAlloc kan installeres på de fleste eksisterende gulv, f.eks. tregulv, PVC eller betonggulv. Myke vegg-til-vegg-tepper med lang lo må fjernes. Pass på at overflaten er flat, tørr og jevn (< 4 mm pr. 2 m). Gulvunderlaget må være godt uttørket.

- ❖ Materialer av tre og trebaserte materialer maks 50 % relativ fuktighet
- ❖ Betonggulv og lettbetonggulv maks 85% relativ fuktighet (maks. 2,0 % CM)
- ❖ Mørtelgulv og mørtelbasert gulv maks. 0,5 % CM.

Alle typer betonggulv, lettbetonggulv eller keramikkgulv krever en fuktsperre. Bruk en plastfolie med en tykkelse på minst 0,2 mm. Folien må legges med en overlapping på minst 20 cm, festet med tape og brettet opp mot veggene, og så skjæres til når gulvet er ferdig lagt. Du trenger også et underlagsmateriale med en tykkelse på min. 1-3 mm. Kontakt forhandleren din.

Gulvvarme

Følg instruksjonene fra gulvvarmeleverandøren. Når det gjelder installasjonen av BerryAlloc, ber vi deg også legge merke til følgende: bruk alltid 0,2 mm plastfolie (fuktsperre) under BerryAlloc når det benyttes varme under gulvet. Gulvvarmen må være slått av 2-3 dager før installasjonen, og gulvet må ha romtemperatur når installasjonen starter. MERK! Gulvets maksimale overflatetemperatur må ikke overstige 28 °C. Dersom det er et elektrisk varme-system i gulvet, anbefaler vi at oppvarmingen ikke overskrider 60 W/m^2. Det kan ikke være varme og kalde områder på samme gulv. Merk også at dersom det brukes løse tepper/løpere, kan temperaturen under disse komme over den anbefalte maksimumstemperaturen.
Oppstart av gulvvarmen etter installasjon: den første uken kan oppvarmingen stå på lav temperatur (16-20 °C). Uken deretter kan oppvarmingen justeres i henhold til leverandørens anbefalinger og i samsvar med begrensningene nevnt ovenfor.

Rengjøring og bruk

Rengjør gulvet regelmessig med en støvsuger eller tørr mopp. Om nødvendig kan gulvet rengjøres med en godt vridd klut og et syntetisk rengjøringsmiddel. Ikke rengjør laminerte gulve med sterke løsningsmidler, som eksempelvis aceton og etylbutyl-acetat. Unngå å bruke for mye vann. Vannsøl må tørkes opp øyeblikkelig. For å beskytte gulvet mot sand og grus, anbefaler vi at du bruker dørmatter ved inngangene. Den ideelle romfuktigheten er 40-60 % ved 20 °C.

MED HENSYN TIL VÅRE KOMPLETTE GARANTIBETINGELSER HENVISER VI TIL VÅR NETTSIDE: WWW.BERRYALLOC.COM

DU KAN OGSÅ REKVIRERE DEM SKRIFTLIG PÅ FØLGENDE ADRESSE: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Tilbehør:

For å oppnå best kvalitet på våre produkter, anbefaler vi på det sterkeste å bruke vårt brede spekter av BerryAlloc matchende tilbehør.

SW

Hur man lägger BerryAlloc

VIKTIGT! Förvara parketten i rumstemperatur i minst 48 timmar i oöppnad förpackning innan du börjar lägga golvet. Temperaturen i rummet måste vara minst 18 °C före och under golvläggningen. För golv på över 100 m^2 och/eller rum längre än 10 m och med anslutning till andra rum och golvmaterial som inte passar ihop perfekt, används expansionsfogar mellan de olika golvsektionerna.

Förberedelser

BerryAlloc ska läggas som ett flytande golv, vilket innebär att stavarna ska inte limmas eller spikas fast vid underlaget. Lämna en expansionsspringa runt rummets väggar på cirka 8-10 mm. Ta bort gamla lister. Mät rummet noga, rätvinkligt i förhållande till stavarnas placering. Stavarna i sista raden ska vara minst 5 cm breda. Om så behövs, kan stavarna i första raden sågas till mindre bredd. De verktyg som behövs för att lägga BerryAlloc är en elektrisk sticksåg eller fintandad handsåg och distansklossar.

Underlaget

BerryAlloc kan läggas ovanpå de flesta befintliga golv, t.ex. trägolv, PVC-golv eller betonggolv. Mjuka heltäckningsmattor med lång lugg ska dock tas bort. Kontrollera att ytan är vågrät, torr och jämn (<4 mm per 2 m). Underlaget måste vara genomtorrt.

- ❖ Trä och träbaserade material får ha högst 50 % relativ fuktighet
- ❖ Betong- och lättbetonggolv får ha högst 85 % relativ fuktighet (max 2,0 % CM)
- ❖ Gips- och gipsbaserade golv högst 0,5 % CM.

Alla typer av betonggolv, lättbetonggolv eller golv belagda med keramiska plattor kräver fuktspärr. Använd plastfolie som är minst 0,2 mm tjock. Plastfolien måste läggas med minst 20 cm överlappning, tejpas och vikas upp mot väggarna. Den kan renskäras efter att golvet lagts. Du behöver också ett underläggsmaterial, minst 1-3 mm tjockt. Kontakta din golvleverantör.

Golvvärme

Följ instruktionerna från din golvvärmeleverantör. När det gäller läggning av BerryAlloc bör du också tänka på följande: använd alltid 0,2 mm plastfolie (fuktspärr) under BerryAlloc om du har golvvärme. Golvvärmen bör stängas av 2-3 dagar för installationen, för att golvet ska ha rumstemperatur när golvläggningen påbörjas. OBS! Högsta tillåtna temperatur på golvets yta är 28 °C. Om golvet värms elektriskt rekommenderar vi att effekten inte överstiger 60 W/m^2. Man får inte ha kalla och uppvärmda områden på samma golv. Observera att om man använder lösa mattor kan temperaturen under mattorna överstiga rekommenderad maximitemperatur.
Uppstartning av golvvärmen efter läggning av golvet: den första veckan bör uppvärmningen ställas in på låg temperatur (16-20 °C). Veckan därpå kan uppvärmningen justeras enligt leverantörens rekommendationer och med hänsyn till ovan nämnda begränsningar.

Rengöring och användning

Rengör golvet regelbundet med dammsugare eller torr mopp. Om det är nödvändigt kan golvet rengöras med en väl urvriden trasa och syntetiskt rengöringsmedel. Rengör inte dina laminatgolv med starka lösningsmedel så som aceton och etylbutylacetat. Undvik att använda för mycket vatten. Spiller man vatten på golvet bör det torkas upp genast. För att skydda golvet mot sand och grus rekommenderar vi att du använder dörrmattor vid ingångarna. Lämplig fuktighet i rummet är 40-60 % vid 20 °C.

SE VÅRA FULLSTÄNDIGA GARANTIVILLKOR PÅ VÅR HEMSIDA: WWW.BERRYALLOC.COM

DU KAN ÄVEN FÅ DEM SKRIFTLIGT OM DU SKICKAR EN FÖRFRÅGAN TILL: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

Tillbehör:

För att uppnå bästa resultat med våra produkter, rekommenderar vi starkt att använda vårt breda utbud av BerryAlloc matchade tillbehör.

ZH

BerryAlloc 安装指南

重要信息！ 开始安装前， 将地板以原包装在室温下放置至少48小时。安装前和安装时的室内温度至少应达到18。C。如果房间的面积超积过100平方米,及/或长度超过10米,以及与新的房间或不同高度的地面接口,应使用伸缩过条将地板分区。

安装准备

BerryAlloc为悬浮式地板安装,即：地板不必粘在或钉在地面上。在房间的周边预留8毫米的伸缩缝， 除去旧的嵌条,从右边按照地板的方向精确测量房间尺寸。最后一行地板宽度至少应达5厘米,必要时可将第一行地板的宽度锯小。安装BerryAlloc的工具为线锯或细齿手锯以及垫片。。

可安装地面

BerryAlloc可在大部分现有地面上安装,如木地板、PVC、水泥地面等。柔软的长绒满铺
地毯应除去。保证地板表面水平、干燥、平整（ 每2米<4毫米）。准备安装的地面应彻底干燥。

- ❖ 木资材料及木基材料最大为50%相对湿度
- ❖ 水泥地面最大为85%相对湿度 （最大2.0% CM）
- ❖ 石膏及石膏基地面最大为0.5% CM

所有类型的水泥地面、轻型混凝土地面或瓷砖地面均须使用隔潮垫。使用至少0.2毫米厚的塑料薄膜，塑料薄膜的接口处应交迭至少20厘米，用胶带粘上、翻转过来沿着墙边铺设，一旦地板安装完毕将边角切齐。您也需要一层至少1-3毫米厚的底垫。请向您的经销商查询。

地面供暖系统

请遵循您的地热系统供货商的指示。关于BerryAlloc的安装，我们亦提请您注意：使用地面供暖系统时一定要在BerryAlloc地板下面铺设一层0.2毫米的塑料薄膜（隔热垫）。安装前2-3天应关闭地面供暖系统，并在室温下开始安装。注意： 最大地板表面温度为28。C。如果使用电暖系统，我们建议供热不超过60W/m2。同一块地板不可冷热不均。请注意如果使用了长绒地毯/块毯，下面的温度会超过建议的最高温度。安装后启动地面供暖系统：第一周供暖可设置在较低温度(16- 20。C)。下一周即可按照供货商的建议及上述限温调节供暖温度。

期洁或使用

定期使用吸尘器或干墩布清洁地板。必要时可用拧干的抹布及合成洗涤剂清洁。避免清洁层压板时,不要使用侵蚀性溶剂,如丙酮和 Ethyle-Butyl 醋酸盐物质。使用过量的水。溢出的水应立即擦干。进门处建议使用门口垫以去除沙尘和沙砾、保护地板。理想的房间湿度在20。C时为40-60%。

配件

为了保证产品质量，我们强烈建议使用 Berry Alloc 耐用的，或者防潮垫，并且相匹配的其它配件。

保修条款全文请查阅我们的网站 www.berryalloc.com
亦可函询: Berry Floor,Industrielaan 100, 8930 Menen, Belgium (比利时)

PL

Instrukcja montażu Paneli Podłogowych BerryAlloc

UWAGA WAŻNE! Przed montażem panele należy przechowywać przez co najmniej 48 h, w zamkniętym opakowaniu, w temperaturze przynajmniej 18°C aby mogły dostosować się do temperatury otoczenia. Przy powierzchni podłogi powyżej 100 m^2 oraz/ lub długości przekraczającej 10 m oraz przy łączeniu z innym pomieszczeniami i rodzajami podłóg, należy zastosować profile dylatacyjne w celu oddzielenia różnych sekcji podłogi.

Przygotowanie

Panele podłogowe BerryAlloc należy układać bez powiązania z podłożem, co oznacza, że paneli nie wolno przyklejać, przybijać lub w inny sposób mocować do podłoża. Pomiędzy podłogą a ścianą stosujemy odstęp 8-10 mm używając klinów dystansowych. Należy usunąć stare listwy. Należy dokładnie wymierzyć pokój, pod odpowiednim kątem do kierunku układania paneli. Panele w ostatnim rzędzie powinny mieć przynajmniej 5 cm szerokości. Jeśli będzie to konieczne to panele z pierwszego rzędu można przyciąć do mniejszych rozmiarów wzdłuż szerokości. Narzędzia potrzebne do montażu paneli to: wyrzynarka lub piła o drobnych zębach oraz kliny dystansujące.

Podłoże

BerryAlloc można montować na większości istniejących podłóg tj. podłodze drewnianej, PCV oraz na wylewce betonowej. Należy usunąć wykładziny dywanowe o miękkim i długim włosiu. Podłoże musi być twarde, równe i suche (< 4 mm na każde 2 m). Podłoże musi być całkowicie suche.

- ❖ Materiały drewniane i drewnopochodne maks. wilgotność względna 50%
- ❖ Beton oraz podłoże z lekkiego betonu maks. wilgotność względna 85% (maks. 2,0% CM)
- ❖ Gips oraz podłoże z gipsu maks. 0,5% CM.

Wszelkie rodzaje podłóg betonowych, podłogi z betonu lekkiego oraz ceramiczne wymagają położenia folii zapewniającej izolację przeciwparową o grubości minimalnej 0,2 mm, z 20-centymetrową zakładką na obrzeżach W tym przypadku folię należy ułożyć tak, aby zachodziła na ściany a jej łączenia muszą być na całej długości sklejone taśmą samoprzylepną. Po założeniu podłogi odcina się wystający nadmiar. Ponadto konieczne będzie również położenie maty podkładowej o grubości min. 1-3 mm. W tej sprawie należy skontaktować się z dystrybutorem.

Ogrzewanie podłogowe

Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta ogrzewania podłogowego. Następnie przy instalacji paneli podłogowych na system ogrzewania podłogowego należy zawsze przed ułożeniem paneli podłogowych Bery Floor ułożyć folię o grubości 0,2 (izolacja przeciw parowa). Przed przystąpieniem do montażu paneli podłogowych, ogrzewanie podłogowe należy wyłączyć 2-3 dni wcześniej aby pomieszczenie miało temperaturę pokojową. UWAGA! Maksymalna temperatura powierzchni podłogi 28°C. W przypadku elektrycznego ogrzewania podłogowego zalecamy by ogrzewanie nie przekraczało 60W/m^2. Niedopuszczalne jest by na całej powierzchni podłogi występowały miejsca gorące i zimne. Proszę zauważyć, że jeśli położy się dywan lub wykładzinę dywanową na podłodze to zalecana temperaturę podłogi będzie przekraczała temperaturę maksymalną.
Przez pierwszy tydzień po położeniu paneli podłogowych na ogrzewanie podłogowe należy nastawić temperaturę ogrzewania na niską (16-20°C). W następnym tygodniu można wyregulować ogrzewanie zgodnie z zaleceniami producenta oraz zaleceniami przedstawionymi powyżej.

Czyszczenie i użytkowanie

Podłogę należy regularnie czyścić przy pomocy odkurzacza lub suchego mopa, a następnie dobrze wykręconą ściereczką i środkiem czyszczącym BerryAlloc.
Nie czyścić laminatu agresywnymi rozpuszczalnikami jak aceton czy też octan etylobutylowy.
Należy unikać stosowania zbyt dużej ilości wody. Rozlaną wodę należy natychmiast wytrzeć. W celu ochrony podłóg przed piaskiem i drobnymi zanieczyszczeniami mechanicznymi zalecamy stosowanie wycieraczek przy wejściu do mieszkania. Idealna wilgotność pomieszczenia wynosi 40-60% przy 20°C.

NASZE PEŁNE WARUNKI GWARANCJI MOŻNA ZNALEŹĆ NA NASZEJ STRONIE INTERNETOWEJ WWW.BERRYALLOC.COM.

MOŻNA JE RÓWNIEŻ UZYSKAĆ KIERUJĄC PISEMNE ZAPYTANIE NA ADRES: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

RU

Инструкция по укладке BerryAlloc

ИНСТРУКЦИЯ ПО УКЛАДКЕ BERRYALLOCВНИМАНИЕ! Перед укладкой выдержите доски ламинированного паркета в их заводской упаковке не менее 48 часов при комнатной температуре. Температура в помещении, где укладывается паркет, должна быть не менее 18°С. При укладке в помещении площадью более 100 м² и/или более 10 метров в длину, для стыковки с полом в соседних помещениях, а так же если в том же помещении другие напольные покрытия, с которыми симметричная стыковка невозможна, необходимо предусматривать расширительные швы.

Подготовка.

BerryAlloc обладает «плавающей» конструкцией. Это значит, что доски не должны приклеиваться, прикручиваться или прибиваться к основанию. При укладке необходимо оставить расширительный шов 8-10 мм. Точно измерьте помещение перпендикулярно направлению досок. В последнем ряду ширина доски должна оставаться не менее 5 см. Если необходимо, ширина досок в первом ряду может быть уменьшена. Для укладки ламинированного паркета BerryAlloc необходимы : электролобзик или ножовка по дереву с тонким зубом, а так же распорные клинья.

Основание

Ламинированный паркет BerryAlloc может быть установлен на большей части существующих полов, например, линолеуме или бетоне. Ковры или толстые ковровые покрытия должны быть сняты. Основание должно быть плоским, сухим и ровным (перепад < 4 мм на 2 м поверхности пола).

- ❖ Относительная влажность оснований на основе дерева не должна превышать 50%.
- ❖ Относительная влажность цементных оснований не должна превышать 85% (макс.2% остаточной влажности)
- ❖ Для оштукатуренных/гипсовых полов, макс. 0,5% остаточной влажности.

Для всех типов цементных или керамических полов необходимо предусмотреть пароизолятор 0,2 мм минимум. Пароизолятор устанавливается с минимальным нахлестом соседних рулонов 20 см, затем фиксируется с помощью клейкой ленты, с таким расчетом, чтобы несколько сантиметров пароизолятора поднимались вдоль стен. После установки ламинированного паркета эти края отрезаются ножом. Пароизолятор покрывается пенополиэтиленовой изолирующей подложкой толщиной 1-3 мм.

Подогреваемый пол.

Необходимо беспрекословно следовать инструкции по эксплуатации фирмы, устанавливающей у вас подогреваемый пол. Обязательно применение пароизолятора толщиной не менее 0,2 мм (см. ранее). Подогрев пола должен быть выключен 2-3 дня до начала укладки ламинированного паркета. К моменту укладки температура в помещении должна быть комнатной.
ВНИМАНИЕ! Температура на поверхности пола не должна превышать 28°С. При электрическом подогреве, мы рекомендуем не превышать 60 Ватт/м². Нельзя допускать появление теплых и холодных зон на одном участке пола. Необходимо также помнить, что если вы кладете ковер на ламинированный паркет, температура под ковром может превысит максимально допустимую. После укладки, запуск подогреваемого пола должен производится поэтапно: в первую неделю самый слабый подогрев (16-20°С), и лишь затем можно выходить на более высокую рекомендованную мощность подогрева с соблюдением ранее указанных ограничений.

Эксплуатация и уход

Периодически пылесосьте или вытирайте пол сухой или хорошо отжатой тряпкой и чистящим средством для ламинированных покрытий BerryAlloc.
Не применяйте для очистки ламинированного покрытия агрессивные растворители, такие как ацетон или этил, бутил ацетаты.
Избегайте использования большого количества воды. Пролитую воду нужно незамедлительно вытереть. Для защиты покрытия от песка и грязи мы рекомендуем постелить коврик для ног у входа в помещение. Идеальная влажность воздуха в помещении: 40-60% при 20°C.

ПОЛНЫЙ ТЕКСТ УСЛОВИЙ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ СМОТРИТЕ НА НАШЕМ САЙТЕ: WWW.BERRYALLOC.COM

ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ЗАПРОСИТЬ ПЕЧАТНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР ПО АДРЕСУ: BERRY FLOOR, INDUSTRIELAAN 100, 8930 MENEN, BELGIUM.

AR

تعليمات التركيب الخاصة ببيري فلور

هام! اترك الألواح في درجة حرارة الغرفة لمدة 48 ساعة على الأقل في رزمة غير مفتوحة قبل البدء في التركيب. يجب أن تكون درجة الحرارة 18 درجة مئوية على الأقل قبل التركيب وخلاله. قم باستخدام المفاصل من أجل تقسيم أجزاء الأرضية على الأسطح التي تتعدى مساحتها 100 م2 و/ أو الأطوال التي تتعدى 10 أمتار وتمتد إلى غرف أخرى، بالإضافة إلى الأسطح التي لا تتواصل بشكل متجانس.

التحضيرات

يتم تركيب أرضية بيري فلور مثل الباب العائم: هذا يعني أنه لا يمكن إلصاق الألواح أو مسمرتها إلى الطبقة السفلية. اترك فراغا للتمدد حول محيط الغرفة يتراوح بين 8 إلى 10 ملم. أزل القالب القديم ثم قم بإجراء قياس دقيق للغرفة، في الزوايا القائمة لاتجاه الألواح. يجب أن تكون الألواح في الصف الأخير ذات عرض لا يقل عن 5 سم. يمكن قص الألواح في الصف الأول ليصبح عرضها أقل، إذا استدعت الحاجة إلى ذلك. الأدوات الضرورية لتركيب أرضيات بيري فلور هي منشار كهربائي أو منشار يدوي له أسنان ناعمة وقالب فراغات.

الأرضية الناعمة

يمكن تركيب أرضيات بيري فلور على معظم الأرضيات القائمة، مثل الأرضيات الخشبية والـ بي في سي والإسمنت. ويجب إزالة السجادات المكنسة الممتدة من الحائط إلى الحائط. تأكد من أن السطح مستو وجاف ومنبسط (< 4 ملم لكل 2 سم). يجب أن يتم تجفيف الأرضية بشكل تام.

- الحد الأقصى للرطوبة النسبية للمواد الخشبية والمواد التي تستند إلى الخشب هو 50%.
- الحد الأقصى للرطوبة النسبية للأرضيات الأسمنتية والأسمنتية الخفيفة هو 85% (الحد الأقصى 2,0 سي أم)
- الحد الأقصى للرطوبة النسبية لأرضيات الجص والأرضيات المستندة إلى الجص هو 0.5% سي أم.

تتطلب جميع أنواع الأرضيات الأسمنتية والأسمنتية الخفيفة والكراميكا مانع رطوبة. قم باستخدام رقاقة بلاستيكية سمكها على الأقل 2.0 ملم. يجب وضع الرقاقة بحيث تتعدى طرف الغرفة بما لا يقل عن 20 سم وإلصاقها بشريط ثم ثنيها إلى الحائط، ويتم قصها بشكل دقيق بعد الانتهاء من تركيب الأرضية. كذلك ستحتاج إلى مواد سفلية يتراوح سمكها بين 1 وحتى 3 ملم. الرجاء الإتصال بالموزع الخاص بك. إن المواصفات العازلة للماء التي تتمتع بها " أرضيات فلور بيري هايدرو بلاس" لا تسبب أي ضرر إلى نسبة الرطوبة القصوى للأرضية الداعمة أو إلى ضرورة تركيب طبقة عازلة للرطوبة.

التدفئة الأرضية

قم باتباع التعليمات التي تقدمها الشركة الموزعة للتدفئة الأرضية. أما بالنسبة إلى أرضية بيري فلور، فنحن نطلب منك، أيضًا، أن تلاحظ ما يلي: استخدم دائمًا رقاقة بلاستيكية سمكها 0.2 ملم (عازل الرطوبة) كطبقة عازلة تحت أرضية بيري فلور عند وجود تدفئة أرضية. يجب إطفاء التدفئة لمدة يومين أو ثلاثة قبل التركيب، وأن تكون الحرارة عادية في الغرفة. انتبه! درجة الحرارة القصوى لسطح الأرضية المسموح بها هي 28 درجة مئوية. في حال وجود نظام تدفئة كهربائي، نحن نوصي بأن لا تتعدى درجة الحرارة 60 واط/متر المربع. يحظر وجود مساحات دافئة وأخرى باردة في نفس الأرضية. الرجاء الانتباه إلى أنه في حال استخدام بسط/سجاجيد غير مثبتة، قد تتعدى درجة الحرارة تحتها درجة الحرارة القصوى الموصى بها. تشغيل التدفئة الأرضية بعد التركيب: من الممكن تشغيل التدفئة في الأسبوع الأول في درجة منخفضة (16- 20 درجة مئوية). ويتم في الأسبوع التالي تعديل الحرارة وفقًا لتعليمات الموزع ووفقًا للتقييدات المذكورة أعلاه.

التنظيف والإستخدام

قم بتنظيف الأرض على نحو منتظم بواسطة مكنسة كهربائية أو ممسحة أرض ناشفة ويمكن تنظيف الأرضية بواسطة قطعة قماش معصورة جيدًا ومادة منظفة اصطناعية، إذا دعت الحاجة إلى ذلك. تجنب استخدام الكثير من الماء. يجب مسح الماء المسكوب على الأرضية في الحال. نحن ننصح باستخدام مماسح للأرجل في مداخل البيوت وذلك من أجل حماية الأرضية من الرمل والحبوب الخشنة.نسبة رطوبة الغرفة المثالية هي 40- 60 % في درجة حرارة 20 درجة مئوية. ليس من الإمان أبدا تنظيف الوصلات بين اللوحات الأرضية تحت أي شروط كانت باستخدام الأدوات الحادة الأطراف. من الإمكان تنظيف أرضية هايدرو بلاس من بيري فلور بالماء آخذين بعين الإعتبار الإلتزام بإرشادات التركيب الصحيحة وبالمواد المخصصة بالتركيب.

HYPERLINK "http://www.berryalloc.com/" للتعرف على الشروط
والأحكام الكاملة للضمان الذي نقدم، يرجى زيارة موقعنا على الويب: HYPERLINK "http://
www.berryalloc.com/"

كما يمكن طلبها من خلال المراسلة على العنوان التالي:
Berry Floor, Industrielaan 100, 8930 Menen, Belgium.

Carte d'enregistrement de Garantie

Afin de valider votre garantie, prenez quelques instants pour remplir la carte d'enregistrement de garantie ci-dessous.
Les informations communiquées sur votre carte demeureront confidentielles et ne seront communiquées à aucun tiers.

Nom : ______________________________

Adresse: ______________________________

Commune: ______________________________

Province/Département: ______________________________

Code postal: ______________________________

Pays: ______________________________

Téléphone: ______________________________

E-mail: ______________________________

Lieu d'achat: ______________________________

Date d'achat: ______________________________

Comment avez-vous fait connaissance de BerryAlloc ?
- o Publicité
- o Brochure
- o Site web
- o Distributeur
- o Foire/Salon
- o Autres:

Quelles sont les principales raisons qui vous aient motivé à choisir BerryAlloc ?
- o Style/Design
- o Qualité
- o Entretien aisé
- o Garantie
- o Rapport qualité/prix
- o Autres:

Est-ce votre premier achat BerryAlloc ?
- o Oui
- o Non

o Oui, je désire être tenu(e) informé(e) par courriel des dernières innovations et conseils d'entretien BerryAlloc.

Retournez votre Carte d'enregistrement de Garantie à :
Enregistrement BerryAlloc
Industrielaan 100 • B-8930 Menen

Warranty Registration Card

To validate your warranty, please take a few moments to fill out the warranty registration card below.
Your warranty registration information will not be sold or shared outside of our company.

Name: ______________________________

Address: ______________________________

City: ______________________________

State/Province: ______________________________

ZIP/Postal Code: ______________________________

Phone: ______________________________

E-mail: ______________________________

Place of purchase: ______________________________

Date of purchase: ______________________________

How did you hear about BerryAlloc?
- o Advertising
- o Brochure
- o Website
- o Dealer
- o Exhibition
- o Other:

What are your main reasons for choosing BerryAlloc?
- o Style/Design
- o Quality
- o Easy maintenance
- o Guarantee
- o Price vs. value
- o Other:

Is this your first BerryAlloc purchase?
- o Yes
- o No

o Yes,
I would like to be emailed periodic updates and maintenance tips.

Return Your Warranty Card to
BerryAlloc Registration
Industrielaan 100
B-8930 Menen